Outwell
explore the outdoors

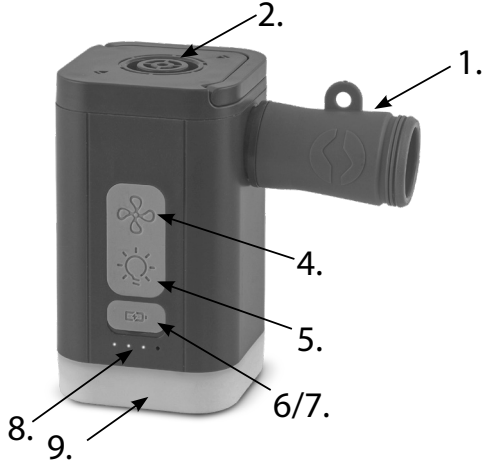
INSTRUCTION MANUAL

AEROWIND COMPACT PUMP

Model: 651377 / GR-157SD



UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES


2.
1.
4.
5.
6/7.
8.
9.


3.
Outwell


10.

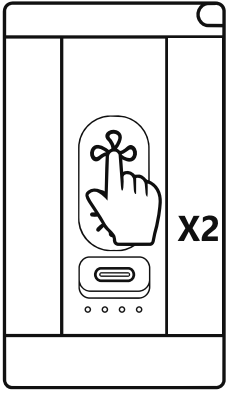
1.1

Battery indication

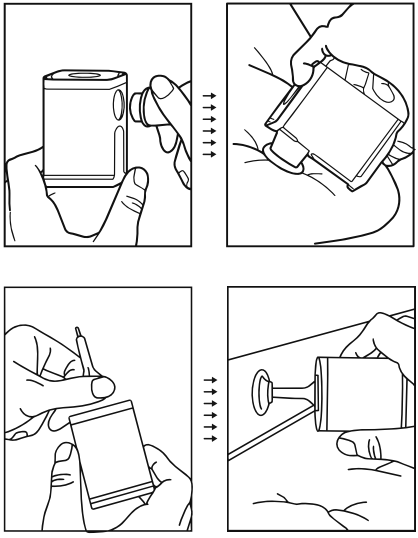
Low battery – ●○○○

Full battery – ●●●●

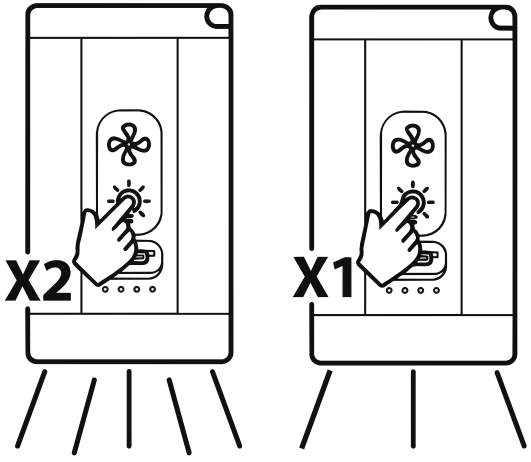
1.2



1.2



1.3



4.1.2.



4.1.3.



4.1.4.



4.1.7.



Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

All illustrations can be found on pages 2–7.



PRODUCT OVERVIEW
(See illustration on pages 2–3.)

1. Inflation port
2. Deflation port
3. Handle
4. Pump power switch
5. Lantern power switch
6. Charging port cover
7. Charging port
8. Battery indicator
9. Lantern
10. Valve adapters

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



WARNINGS – GENERAL



1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate items such as air mattresses and self-inflating mats. It is not intended for continuous use exceeding 5 minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least 5 minutes before resuming.
3. Carefully follow the instructions on the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure levels. Bursting items can cause serious injury.
4. Never leave the appliance unattended during use.
5. This appliance is rated IP20 and offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions; store it indoors. Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.
6. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).



7. Apart from the battery replacement described in Section 4, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.
8. Use only accessories, batteries, chargers and power supplies specified by the manufacturer.

9. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation or deflation port during use.
10. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.
11. Never place your hands or fingers into the inflation or deflation opening at any time. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
12. Do not cover the appliance or obstruct the air inlets and outlets during operation. Do not cover the lantern while it is switched on.
13. A-weighted emission sound pressure level LpA: 80 dB(A).
14. Do not stare at the operating light source. May be harmful to the eyes.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
18. This product is not a toy.
19. Keep the valve adapters out of reach of children under 3 years. Small parts — choking hazard.

WARNINGS – RECHARGEABLE BATTERY

1. This appliance contains one rechargeable battery pack that is replaceable by the user. See Section 4 for battery replacement instructions. Follow that procedure exactly, and do not attempt to open the battery pack itself.
2. Use only a Li-ion rechargeable battery of 7.4 V ⎓, 2000 mAh (14.8 Wh) with the same dimensions, polarity and specifications as the original battery. Approved replacement batteries are available from Outwell Customer Service.

3. Do not use or attempt to recharge non-rechargeable batteries.
4. Do not use modified, damaged, swollen or leaking batteries.
5. Do not short-circuit, overcharge, open, crush, puncture or burn the battery, and do not reverse its polarity.
6. Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and 45 °C.
7. Do not expose the appliance or battery to fire, direct heat, direct sunlight for extended periods, or temperatures above 60 °C. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If the battery or appliance becomes unusually hot, swells, or emits an odour or smoke during charging or use, stop using it immediately, disconnect the charging cable if this can be done safely, and move the appliance away from flammable materials.
9. If the battery leaks, avoid contact with skin or eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Stop using the appliance and contact customer service.
10. The battery must be removed from the appliance before the appliance is scrapped. The appliance must be disconnected from the charger when removing the battery. The battery must be disposed of safely — see Section 5.
11. If the appliance is stored unused for a long period, store it in a cool, dry place and recharge it every 3 months to prevent deep discharge.

WARNINGS - CHARGING

1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
2. This appliance is a Class III appliance and must only be supplied at safety extra-low voltage (SELV).
3. A USB-C charging cable is supplied. A USB power supply (mains adapter) is not supplied.

4. Charge only via the USB-C input, using a CE/UKCA-marked USB power supply with a SELV output of 5 V ⎓. A supply rated at least 2 A is recommended.
5. Do not use a damaged charger or cable.
6. Do not charge the appliance unattended, in direct sunlight or near heat sources. Observe the charging temperature range given in the battery warnings.
7. Do not operate the appliance while it is charging.

1. INSTALLATION AND USE

1.1. CHARGING THE APPLIANCE (See illustration 1.1, page 4.)

1.1.1. Allow the appliance to cool before charging. Charging immediately after use may damage the charging circuit due to high internal temperature.
1.1.2. Fully charge the battery before first use.
1.1.3. Remove the charging port cover (6) and connect the supplied charging cable to the charging port (7) and to a suitable USB power supply.
1.1.4. A full charge from 0 % to 100 % takes approximately 3 hours.
1.1.5. The battery level indicator (8) shows the remaining charge. Four full lights means fully charged.
1.1.6. Disconnect the charging cable after charging and refit the charging port cover (6) to keep dust and moisture out of the port.

1.2. INFLATION / DEFLATION (See illustration 1.2, pages 4 and 5.)

1.2.1. Select a suitable valve adapter (10) and attach it to either the inflation port (1) or the deflation port (2), depending on whether you wish to inflate or deflate.
1.2.2. Attach the valve adapter to the valve on the item and press the pump power switch (4) twice. Pay special attention to general warnings 3 and 4.
1.2.3. When deflating, it may be necessary to pinch the valve with your fingers to open the flap inside the valve, allowing air to escape.
1.2.4. The pump is turned off by long-pressing the pump power switch (4).

1.3. LANTERN (See illustration 1.3, page 6.)

1.3.1. The lantern is turned on by double pressing the lantern power switch (5)
1.3.2. Single press to adjust the brightness by cycling through the 4 light modes: White – Strong White - Yellow – SOS
1.3.3. The lantern is turned off by long-pressing the lantern power switch (5)

2. CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning or carrying out maintenance.
Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance. Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. LIGHT SOURCE: LED

The light source of this luminaire is not replaceable. When the light source reaches its end of life, the entire luminaire shall be replaced.



4. BATTERY REPLACEMENT

The pump contains one user-replaceable Li-ion, 7.4 V ⎓, 2000 mAh (14.8 Wh) rechargeable battery.
The battery can be removed and replaced by the end user without damaging the battery or pump.
Correct replacement batteries can be purchased through Outwell Customer Service.

4.1. BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE
(See illustrations 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 and 4.1.7, page 7.)

4.1.1. Switch the appliance off and disconnect the charging cable
4.1.2. Use a standard commercially available Phillips cross-head screwdriver of an appropriate size to undo the four screws in the lantern section of the pump. No proprietary or specialised tools, heat, or solvents are required for battery removal or replacement.

4.1.3. Carefully disconnect the battery connector from the circuit board and lift out the old battery. Do not pull on the wires, and take care not to bend, puncture or otherwise damage the battery.
4.1.4. Place the new battery in the same slot and connect its plug to the circuit board, making sure the connector is inserted like shown in the pictures. Incorrect polarity may damage the appliance and battery and may create a fire risk.
4.1.5. Refit the battery compartment cover and tighten the four screws. Do not overtighten.
4.1.6. Fully charge the pump via the USB-C input and check that the charging indicator lights up.
4.1.7. Dispose of the old battery at an approved collection point for batteries. Never dispose of it with household waste.

5. DISASSEMBLY AND DISPOSAL



- Collect separately.
- If the product is no longer functional, disconnect it from any power source before starting the disassembly process.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the battery before disposal, if it can be removed safely. Dispose of the battery separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

6. TECHNICAL DATA

Model: 651377 / GR-157SD
Input (USB-C): 5V ⎓, 2.0A
Battery: Li-ion, 7.4V ⎓, 2000mAh, 14.8 Wh
LED, white: 7.4V ⎓, 3.7W
LED, yellow: 7.4V ⎓, 2.8W
Inflation/deflation pressure: 6.0 kPa (0.87 psi)
Output: 7.4V ⎓, 50W



Class III appliance

Protection rating: IP20

These instructions are also available at outwell.com

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Alle Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2–7.

TEILELISTE

(Siehe Abbildung auf den Seiten 2–3.)

1. Aufblasanschluss
2. Ablassanschluss
3. Griff
4. Ein-/Ausschalter der Pumpe
5. Ein-/Ausschalter der Leuchte
6. Abdeckung des Ladeanschlusses
7. Ladeanschluss
8. Akkuanzeige
9. Leuchte
10. Ventiladapter

Outwell Kundenservice
E-Mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



WARNHINWEISE – ALLGEMEIN



1. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Diese Pumpe ist zum Aufpumpen von Gegenständen wie Luftmatratzen und selbstaufblasenden Matten bestimmt. Sie ist nicht für einen Dauerbetrieb von mehr als 5 Minuten ausgelegt. Längerer Betrieb kann zu Überhitzung und Schäden an der Pumpe führen. Lassen Sie die Pumpe mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
3. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen für den aufzupumpenden Gegenstand. Überschreiten Sie niemals den empfohlenen Druck. Berstende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
4. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
5. Dieses Gerät hat die Schutzart IP20 und bietet keinen Schutz gegen Feuchtigkeit. Setzen Sie es nicht Regen, Spritzwasser oder feuchten Bedingungen aus und lagern Sie es in Innenräumen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.



6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Bei ungewöhnlichen Vibrationen, Geräuschen oder Bewegungen stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder Kundendienst (Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Anleitung).

7. Abgesehen vom in Abschnitt 4 beschriebenen Batteriewechsel dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zubehörteile, Batterien, Ladegeräte und Netzteile.
9. Achten Sie darauf, dass während des Betriebs niemals Sand, kleine Steine oder andere Fremdkörper in den Aufblas- oder Ablassanschluss gelangen.
10. Blicken Sie niemals in die Aufblasöffnung und richten Sie diese während des Betriebs der Pumpe niemals auf Ihre Augen.
11. Stecken Sie niemals Hände oder Finger in die Aufblas- oder Ablassöffnung. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung von den Öffnungen fern, während die Pumpe läuft.
12. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab und blockieren Sie weder Lufteinlässe noch Luftauslässe. Decken Sie die Leuchte nicht ab, wenn sie eingeschaltet ist.
13. A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel LpA: 80 dB(A).
14. Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lichtquelle. Dies kann schädlich für die Augen sein.
15. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung eingewiesen.
16. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
17. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
18. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
19. Halten Sie die Ventiladapter von Kindern unter 3 Jahren fern. Kleinteile – Erstickungsgefahr.

WARNHINWEISE – WIEDERAUFLADBARER AKKU

1. Dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku, der vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Siehe Abschnitt 4 für Anweisungen zum Batteriewechsel. Befolgen Sie dieses Verfahren genau und versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu öffnen.
2. Verwenden Sie nur einen Li-Ionen-Akku mit 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) mit denselben Abmessungen, derselben Polarität und denselben technischen Daten wie der Originalakku. Zugelassene Ersatzakkus sind beim Outwell-Kundendienst erhältlich.
3. Verwenden oder laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
4. Verwenden Sie keine veränderten, beschädigten, aufgeblähten oder auslaufenden Batterien.
5. Schließen Sie den Akku nicht kurz, überladen, öffnen, zerdrücken, durchstechen oder verbrennen Sie ihn nicht und vertauschen Sie nicht seine Polarität.
6. Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 45 °C.
7. Setzen Sie Gerät oder Akku keinem Feuer, keiner direkten Hitze, über längere Zeit keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen Temperaturen über 60 °C aus. Lassen Sie das Gerät bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug.
8. Wenn Akku oder Gerät während des Ladens oder Betriebs ungewöhnlich heiß werden, sich aufblähen oder Geruch bzw. Rauch entwickeln, stellen Sie den Betrieb sofort ein, trennen Sie das Ladekabel, sofern dies sicher möglich ist, und entfernen Sie das Gerät von brennbaren Materialien.
9. Bei einem auslaufenden Akku Kontakt mit Haut oder Augen vermeiden. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen. Gerät nicht weiterverwenden und Kundendienst kontaktieren.
10. Der Akku muss vor der Verschrottung des Geräts ausgebaut werden. Beim Ausbau muss das Gerät vom Ladegerät getrennt sein. Der Akku ist sicher zu entsorgen – siehe Abschnitt 5.

11. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort und laden Sie es alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

WARNHINWEISE – LADEN

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Unmittelbares Laden nach dem Gebrauch kann den Ladekreis aufgrund der hohen Innentemperatur beschädigen.
2. Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse III und darf nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) versorgt werden.
3. Ein USB-C-Ladekabel ist im Lieferumfang enthalten. Ein USB-Netzteil (Netzadapter) ist nicht enthalten.
4. Laden Sie ausschließlich über den USB-C-Eingang mit einem CE-/UKCA-gekennzeichneten USB-Netzteil mit einem SELV-Ausgang von 5 V ⎓. Ein Netzteil mit mindestens 2 A wird empfohlen.
5. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät oder Kabel.
6. Laden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen. Beachten Sie den in den Akku-Warnhinweisen angegebenen Ladetemperaturbereich.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht während des Ladens.

1. INSTALLATION UND VERWENDUNG

1.1. LADEN DES GERÄTS (Siehe Abbildung 1.1, Seite 4.)

1.1.1. Lassen Sie das Gerät vor dem Laden abkühlen. Unmittelbares Laden nach dem Gebrauch kann den Ladekreis aufgrund der hohen Innentemperatur beschädigen.
1.1.2. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
1.1.3. Entfernen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (6) und verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Ladeanschluss (7) und einem geeigneten USB-Netzteil.

1.1.4. Eine vollständige Ladung von 0 % auf 100 % dauert etwa 3 Stunden.
1.1.5. Die Akkuanzeige (8) zeigt den verbleibenden Ladezustand an. Vier vollständig leuchtende Anzeigen bedeuten, dass der Akku vollständig geladen ist.
1.1.6. Trennen Sie das Ladekabel nach dem Laden und setzen Sie die Abdeckung des Ladeanschlusses (6) wieder auf, um Staub und Feuchtigkeit vom Anschluss fernzuhalten.

1.2. AUFPUMPEN / ENTLEEREN (Siehe Abbildung 1.2, Seiten 4 und 5.)

1.2.1. Wählen Sie einen geeigneten Ventiladapter (10) und befestigen Sie ihn je nach Wunsch am Aufblasanschluss (1) oder am Ablassanschluss (2).
1.2.2. Befestigen Sie den Ventiladapter am Ventil des Gegenstands und drücken Sie den Pumpen-Ein-/Ausschalter (4) zweimal. Beachten Sie besonders die Allgemeinen Warnhinweise 3 und 4.
1.2.3. Beim Entleeren kann es erforderlich sein, das Ventil mit den Fingern zusammenzudrücken, um die Klappe im Ventil zu öffnen und Luft entweichen zu lassen.
1.2.4. Die Pumpe wird durch langes Drücken des Pumpen-Ein-/Ausschalters (4) ausgeschaltet.

1.3. LEUCHTE: (Siehe Abbildung 1.3, Seite 6.)

1.3.1. Die Leuchte wird durch zweimaliges Drücken des Leuchten-Ein-/Ausschalters (5) eingeschaltet.
1.3.2. Einmal drücken, um die Helligkeit durch die 4 Lichtmodi zu ändern: Weiß – kräftiges Weiß – Gelb – SOS
1.3.3. Die Leuchte wird durch langes Drücken des Leuchten-Ein-/Ausschalters (5) ausgeschaltet.

2. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Nicht abspülen, besprühen oder in Flüssigkeiten eintauchen. Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse eindringen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder ätzenden Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.

3. LICHTQUELLE: LED



Die Lichtquelle dieser Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

4. BATTERIEWECHSEL

Die Pumpe enthält einen vom Benutzer austauschbaren Li-Ionen-Akku mit 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).
Der Akku kann vom Endbenutzer ausgebaut und ersetzt werden, ohne Akku oder Pumpe zu beschädigen.
Geeignete Ersatzakkus können über den Outwell-Kundendienst erworben werden.

4.1. VERFAHREN ZUM BATTERIEWECHSEL
(Siehe Abbildungen 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 und 4.1.7, Seite 7.)

4.1.1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel.
4.1.2. Verwenden Sie einen handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher geeigneter Größe, um die vier Schrauben im Leuchtenbereich der Pumpe zu lösen. Für den Ausbau oder Austausch des Akkus sind keine speziellen Werkzeuge, Hitze oder Lösungsmittel erforderlich.
4.1.3. Trennen Sie den Akkuanschluss vorsichtig von der Leiterplatte und nehmen Sie den alten Akku heraus. Ziehen Sie nicht an den Kabeln und achten Sie darauf, den Akku nicht zu verbiegen, zu durchstechen oder anderweitig zu beschädigen.

4.1.4. Setzen Sie den neuen Akku in denselben Steckplatz ein und verbinden Sie seinen Stecker mit der Leiterplatte. Achten Sie darauf, dass der Anschluss wie auf den Bildern gezeigt eingesetzt wird. Eine falsche Polarität kann Gerät und Akku beschädigen und Brandgefahr verursachen.
4.1.5. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf und ziehen Sie die vier Schrauben fest. Nicht zu fest anziehen.
4.1.6. Laden Sie die Pumpe über den USB-C-Eingang vollständig auf und prüfen Sie, ob die Ladeanzeige leuchtet.
4.1.7. Entsorgen Sie den alten Akku an einer zugelassenen Batteriesammelstelle. Entsorgen Sie ihn niemals mit dem Hausmüll.

5. DEMONTAGE UND ENTSORGUNG



- Getrennt sammeln.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie es von jeder Stromquelle, bevor Sie mit der Demontage beginnen.
- Zum Schutz von Umwelt und menschlicher Gesundheit darf dieses Produkt nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden; führen Sie es einer getrennten Sammlung zu.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung, sofern dies sicher möglich ist. Entsorgen Sie den Akku separat an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie die Batteriepole vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, von welchen Herstellern oder anderen Betreibern sie eingerichtet wurden.
- Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

6. TECHNISCHE DATEN

Modell: 651377 / GR-157SD
Eingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Akku: Li-Ionen, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, weiß: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gelb: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Aufblas-/Entleerungsdruck: 6,0 kPa (0,87 psi)
Ausgang: 7,4 V ⎓, 50 W



Klasse-III-Gerät

Schutzart: IP20

Diese Anleitung ist auch unter outwell.com verfügbar.





Læs denne vejledning, før produktet tages i brug.
Gem vejledningen til senere brug.

Alle illustrationer findes på side 2–7.

DELELISTE

(Se illustrationen på side 2–3.)

1. Oppustningsport
2. Tømningsport
3. Håndtag
4. Pumpens tænd/sluk-knap
5. Lanternens tænd/sluk-knap
6. Dæksel til opladningsport
7. Opladningsport
8. Batteriindikator
9. Lanterne
10. Ventiladaptere

Outwell kundeservice
E-mail: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00





ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller medføre risiko for brugeren.
2. Denne pumpe er beregnet til at pumpe genstande som luftmadrasser og selvoppustelige madrasser op. Den er ikke beregnet til kontinuerlig brug i mere end 5 minutter. Længerevarende drift kan få pumpen til at overophede og blive beskadiget. Lad pumpen køle af i mindst 5 minutter, før den tages i brug igen.
3. Følg omhyggeligt instruktionerne for den genstand, der pumpes op. Overskrid aldrig det anbefalede tryk. Genstande, der springer, kan forårsage alvorlig personskade.
4. Lad aldrig apparatet være uden opsyn under brug.
5. Dette apparat er klassificeret IP20 og yder ingen beskyttelse mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold, og opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og betjen det ikke med våde hænder.
6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis der opstår usædvanlige vibrationer, lyde eller bevægelser, skal du straks stoppe brugen og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktoplysninger findes på bagsiden af denne vejledning).
7. Bortset fra batteriudskiftningen beskrevet i afsnit 4 må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Apparatet må ikke adskilles eller ændres.



8. Brug kun tilbehør, batterier, opladere og strømforsyninger, der er angivet af producenten.
9. Lad aldrig sand, små sten eller andet snavs komme ind i oppustnings- eller tømningsporten under brug.
10. Se aldrig ind i oppustningsåbningen, og ret den aldrig mod øjnene, mens pumpen kører.
11. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppustnings- eller tømningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen kører.
12. Dæk ikke apparatet til, og bloker ikke luftindtag eller luftudtag under drift. Dæk ikke lanternen til, når den er tændt.
13. A-vægtet emissionslydtrykniveau LpA: 80 dB(A).
14. Se ikke direkte ind i den aktive lyskilde. Det kan være skadeligt for øjnene.
15. Dette apparat er ikke beregnet til personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
16. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
17. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
18. Dette produkt er ikke legetøj.
19. Opbevar ventiladapterne utilgængeligt for børn under 3 år. Små dele – kvælningsfare.

ADVARSLER – GENOPLADELIGT BATTERI

1. Dette apparat indeholder én genopladelig batteripakke, som kan udskiftes af brugeren. Se afsnit 4 for instruktioner om udskiftning af batteriet. Følg proceduren nøje, og forsøg ikke at åbne selve batteripakken.
2. Brug kun et genopladeligt Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) med samme mål, polaritet og specifikationer som det originale batteri. Godkendte udskiftningsbatterier fås hos Outwell kundeservice.
3. Brug ikke og forsøg ikke at genoplade ikke-genopladelige batterier.

4. Brug ikke modificerede, beskadigede, opsvulmede eller utætte batterier.
5. Kortslut, overoplad, åbn, knus, punkter eller brænd ikke batteriet, og vend ikke dets polaritet.
6. Oplad kun batteriet ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 45 °C.
7. Udsæt ikke apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys i længere tid eller temperaturer over 60 °C. Efterlad ikke apparatet i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis batteriet eller apparatet bliver usædvanligt varmt, svulmer op eller afgiver lugt eller røg under opladning eller brug, skal du straks stoppe brugen, afbryde opladningskablet, hvis det kan gøres sikkert, og flytte apparatet væk fra brændbare materialer.
9. Hvis batteriet lækker, skal kontakt med hud eller øjne undgås. Ved kontakt skylles straks med rigeligt vand, og lægehjælp søges. Stop brugen af apparatet, og kontakt kundeservice.
10. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før apparatet kasseres. Apparatet skal være afbrudt fra opladeren, når batteriet fjernes. Batteriet skal bortskaffes sikkert – se afsnit 5.
11. Hvis apparatet opbevares ubrugt i længere tid, skal det opbevares køligt og tørt og genoplades hver 3. måned for at forhindre dyb afladning.

ADVARSLER – OPLADNING

1. Lad apparatet køle af før opladning. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladningskredsløbet på grund af den høje indvendige temperatur.
2. Dette apparat er et klasse III-apparat og må kun forsynes med sikker ekstra lav spænding (SELV).
3. Der medfølger et USB-C-opladningskabel. Der medfølger ikke en USB-strømforsyning (netadapter).
4. Oplad kun via USB-C-indgangen med en CE-/UKCA-mærket USB-strømforsyning med en SELV-udgang på 5 V ⎓. En strømforsyning på mindst 2 A anbefales.

5. Brug ikke en beskadiget oplader eller et beskadiget kabel.
6. Oplad ikke apparatet uden opsyn, i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder. Overhold det temperaturområde for opladning, der er angivet i batteriadvarslerne.
7. Brug ikke apparatet, mens det oplades.

1. INSTALLATION OG BRUG

1.1. OPLADNING AF APPARATET (Se illustration 1.1, side 4.)

1.1.1. Lad apparatet køle af før opladning. Opladning umiddelbart efter brug kan beskadige opladningskredsløbet på grund af den høje indvendige temperatur.
1.1.2. Oplad batteriet helt før første brug.
1.1.3. Fjern dækslet til opladningsporten (6), og tilslut det medfølgende opladningskabel til opladningsporten (7) og en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. En fuld opladning fra 0 % til 100 % tager ca. 3 timer.
1.1.5. Batteriniveauindikatoren (8) viser den resterende opladning. Fire lys, der lyser fuldt, betyder fuldt opladet.
1.1.6. Afbryd opladningskablet efter opladning, og sæt dækslet til opladningsporten (6) på igen for at holde støv og fugt ude.

1.2. OPPUSTNING / TØMNING (Se illustration 1.2, side 4 og 5.)

1.2.1. Vælg en passende ventiladapter (10), og monter den på enten oppustningsporten (1) eller tømningsporten (2), afhængigt af om du vil pumpe op eller tømme.
1.2.2. Monter ventiladapteren på ventilen på genstanden, og tryk to gange på pumpens tænd/sluk-knap (4). Vær særligt opmærksom på Generelle advarsler 3 og 4.
1.2.3. Ved tømning kan det være nødvendigt at klemme ventilen med fingrene for at åbne klappen inde i ventilen, så luften kan slippe ud.
1.2.4. Pumpen slukkes ved at holde pumpens tænd/sluk-knap (4) inde.

1.3. LANTERNE: (Se illustration 1.3, side 6.)

1.3.1. Lanternen tændes ved at trykke to gange på lanternens tænd/sluk-knap (5).
1.3.2. Tryk én gang for at justere lysstyrken ved at skifte mellem de 4 lystilstande: Hvid – kraftig hvid – gul – SOS
1.3.3. Lanternen slukkes ved at holde lanternens tænd/sluk-knap (5) inde.

2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sluk apparatet, og afbryd strømforsyningen, før rengøring eller vedligeholdelse udføres.
Rengør kun med en let fugtig klud. Skyl, spray eller nedsænk ikke apparatet. Lad ikke vand trænge ind i kabinettet. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da de kan beskadige produktet.

3. LYSKILDE: LED



Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.

4. UDSKIFTNING AF BATTERI

Pumpen indeholder et udskifteligt Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), som kan udskiftes af brugeren.
Batteriet kan fjernes og udskiftes af slutbrugeren uden at beskadige batteriet eller pumpen.
Korrekte udskiftningsbatterier kan købes via Outwell kundeservice.

4.1. PROCEDURE FOR UDSKIFTNING AF BATTERI
(Se illustrationerne 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 og 4.1.7, side 7.)

4.1.1. Sluk apparatet, og afbryd opladningskablet.
4.1.2. Brug en almindelig Phillips-krydskærvsskruetrækker i passende størrelse til at løsne de fire skruer i pumpens lanternesektion. Der kræves ikke specialværktøj, varme eller opløsningsmidler til at fjerne eller udskifte batteriet.

4.1.3. Frakobl forsigtigt batteristikket fra printkortet, og løft det gamle batteri ud. Træk ikke i ledningerne, og pas på ikke at bøje, punktere eller på anden måde beskadige batteriet.
4.1.4. Anbring det nye batteri i samme plads, og tilslut dets stik til printkortet. Sørg for, at stikket er sat i som vist på billederne. Forkert polaritet kan beskadige apparatet og batteriet og medføre brandfare.
4.1.5. Sæt batterirummets dæksel på igen, og spænd de fire skruer. Spænd ikke for hårdt.
4.1.6. Oplad pumpen helt via USB-C-indgangen, og kontrollér, at opladningsindikatoren lyser.
4.1.7. Bortskaf det gamle batteri på et godkendt indsamlingssted for batterier. Bortskaf det aldrig sammen med husholdningsaffald.

5. AFMONTERING OG BORTSKAFFELSE



- Indsamles separat.
- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal du afbryde det fra enhver strømkilde, før du starter afmonteringen.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald; det skal indsamles separat.
- Bortskaf elektroniske dele og alle andre komponenter i henhold til lokale regler.
- Fjern batteriet før bortskaffelse, hvis det kan gøres sikkert. Bortskaf batteriet separat på et batteriindsamlingssted. Tape batteripolerne før bortskaffelse for at forhindre kortslutning.
- Brug de tilgængelige retur- og indsamlingssystemer, uanset hvilke producenter eller andre aktører der har oprettet dem.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

6. TEKNISKE DATA

Model: 651377 / GR-157SD
Indgang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, hvid: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Oppustnings-/tømningstryk: 6,0 kPa (0,87 psi)
Udgang: 7,4 V ⎓, 50 W



Klasse III-apparat

Beskyttelsesklasse: IP20

Denne vejledning findes også på outwell.com.

Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Toutes les illustrations se trouvent aux pages 2–7.

CONTENU

(Voir l'illustration pages 2–3.)

1. Port de gonflage
2. Port de dégonflage
3. Poignée
4. Interrupteur de la pompe
5. Interrupteur de la lampe
6. Couvercle du port de charge
7. Port de charge
8. Indicateur de batterie
9. Lampe
10. Adaptateurs de valve

Service client Outwell
E-mail : info@outwell.com
Tél. : +45 70 50 59 00



AVERTISSEMENTS – GÉNÉRALITÉS

1. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des articles tels que des matelas pneumatiques et des matelas autogonflants. Elle n'est pas destinée à une utilisation continue de plus de 5 minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et endommager la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 5 minutes avant de la remettre en marche.



3. Suivez attentivement les instructions figurant sur l'article que vous gonflez. Ne dépassez jamais les niveaux de pression recommandés. L'éclatement d'un article peut provoquer des blessures graves.
4. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
5. Cet appareil est classé IP20 et n'offre aucune protection contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à l'humidité et rangez-le à l'intérieur. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.



6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibrations, de bruits ou de mouvements inhabituels, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service client (coordonnées au dos de ce manuel).

7. À l'exception du remplacement de la batterie décrit à la section 4, les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
8. Utilisez uniquement les accessoires, batteries, chargeurs et alimentations spécifiés par le fabricant.
9. Ne laissez jamais de sable, de petits cailloux ou d'autres débris pénétrer dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage pendant l'utilisation.
10. Ne regardez jamais dans l'orifice de gonflage et ne le dirigez jamais vers vos yeux lorsque la pompe fonctionne.
11. Ne placez jamais vos mains ou vos doigts dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage. Gardez les mains, les cheveux et les vêtements éloignés des ouvertures lorsque la pompe fonctionne.
12. Ne couvrez pas l'appareil et n'obstruez pas les entrées ou sorties d'air pendant son fonctionnement. Ne couvrez pas la lampe lorsqu'elle est allumée.
13. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A LpA : 80 dB(A).
14. Ne fixez pas la source lumineuse lorsqu'elle fonctionne. Cela peut être nocif pour les yeux.
15. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
16. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
17. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
18. Ce produit n'est pas un jouet.
19. Gardez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Petites pièces – risque d'étouffement.

AVERTISSEMENTS – BATTERIE RECHARGEABLE

1. Cet appareil contient un bloc-batterie rechargeable remplaçable par l'utilisateur. Voir la section 4 pour les instructions de remplacement de la batterie. Suivez exactement cette procédure et n'essayez pas d'ouvrir le bloc-batterie lui-même.
2. Utilisez uniquement une batterie Li-ion rechargeable de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh), ayant les mêmes dimensions, polarité et spécifications que la batterie d'origine. Des batteries de remplacement approuvées sont disponibles auprès du service client Outwell.
3. N'utilisez pas et n'essayez pas de recharger des batteries non rechargeables.
4. N'utilisez pas de batteries modifiées, endommagées, gonflées ou présentant une fuite.
5. Ne court-circuitez pas, ne surchargez pas, n'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas la batterie et n'inversez pas sa polarité.
6. Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 45 °C.
7. N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu, à une chaleur directe, à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes ou à des températures supérieures à 60 °C. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si la batterie ou l'appareil devient anormalement chaud, gonfle ou émet une odeur ou de la fumée pendant la charge ou l'utilisation, cessez immédiatement de l'utiliser, débranchez le câble de charge si cela peut être fait en toute sécurité et éloignez l'appareil des matériaux inflammables.
9. En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client.

10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut. L'appareil doit être débranché du chargeur lors du retrait de la batterie. La batterie doit être éliminée en toute sécurité – voir section 5.
11. Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit frais et sec et rechargez-le tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde.

AVERTISSEMENTS – CHARGE

1. Laissez l'appareil refroidir avant de le charger. Le chargement immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison de la température interne élevée.
2. Cet appareil est de classe III et doit être alimenté uniquement en très basse tension de sécurité (SELV).
3. Un câble de charge USB-C est fourni. L'alimentation USB (adaptateur secteur) n'est pas fournie.
4. Chargez uniquement via l'entrée USB-C avec une alimentation USB marquée CE/UKCA et fournissant une sortie SELV de 5 V ⎓. Une alimentation d'au moins 2 A est recommandée.
5. N'utilisez pas de chargeur ou de câble endommagé.
6. Ne chargez pas l'appareil sans surveillance, en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur. Respectez la plage de température de charge indiquée dans les avertissements concernant la batterie.
7. N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il charge.

1. INSTALLATION ET UTILISATION

1.1. CHARGEMENT DE L'APPAREIL (Voir illustration 1.1, page 4.)

1.1.1. Laissez l'appareil refroidir avant de le charger. Le chargement immédiatement après utilisation peut endommager le circuit de charge en raison de la température interne élevée.

1.1.2. Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

1.1.3. Retirez le couvercle du port de charge (6) et branchez le câble de charge fourni au port de charge (7) et à une alimentation USB appropriée.
1.1.4. Une charge complète de 0 % à 100 % prend environ 3 heures.
1.1.5. L'indicateur de niveau de batterie (8) indique la charge restante. Quatre voyants allumés en permanence indiquent que la batterie est complètement chargée.
1.1.6. Débranchez le câble de charge après le chargement et remettez le couvercle du port de charge (6) en place afin d'empêcher la poussière et l'humidité de pénétrer.

1.2. GONFLAGE / DÉGONFLAGE (Voir illustration 1.2, pages 4 et 5.)
1.2.1. Sélectionnez un adaptateur de valve approprié (10) et fixez-le soit sur le port de gonflage (1), soit sur le port de dégonflage (2), selon que vous souhaitez gonfler ou dégonfler.
1.2.2. Fixez l'adaptateur de valve sur la valve de l'article et appuyez deux fois sur l'interrupteur de la pompe (4). Portez une attention particulière aux Avertissements généraux 3 et 4.
1.2.3. Lors du dégonflage, il peut être nécessaire de pincer la valve avec les doigts pour ouvrir le clapet à l'intérieur et permettre à l'air de s'échapper.
1.2.4. La pompe s'éteint en appuyant longuement sur l'interrupteur de la pompe (4).

1.3. LAMPE : (Voir illustration 1.3, page 6.)
1.3.1. La lampe s'allume en appuyant deux fois sur son interrupteur (5).
1.3.2. Appuyez une fois pour régler la luminosité en faisant défiler les 4 modes d'éclairage : blanc – blanc intense – jaune – SOS
1.3.3. La lampe s'éteint en appuyant longuement sur son interrupteur (5).

2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de le nettoyer ou d'effectuer une opération d'entretien.
Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas, ne pulvérisez pas et n'immergez pas l'appareil. Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets tranchants ni de liquides corrosifs, car ils pourraient endommager le produit.

3. SOURCE LUMINEUSE : LED

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable.
Lorsqu'elle atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.



4. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

La pompe contient une batterie Li-ion rechargeable, remplaçable par l'utilisateur, de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).
La batterie peut être retirée et remplacée par l'utilisateur final sans endommager la batterie ou la pompe.
Des batteries de remplacement appropriées peuvent être achetées auprès du service client Outwell.

4.1. PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
(Voir illustrations 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 et 4.1.7, page 7.)
4.1.1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble de charge.
4.1.2. Utilisez un tournevis cruciforme Phillips standard de taille appropriée pour desserrer les quatre vis de la partie lampe de la pompe. Aucun outil propriétaire ou spécialisé, aucune chaleur ni aucun solvant n'est nécessaire pour retirer ou remplacer la batterie.
4.1.3. Débranchez délicatement le connecteur de la batterie de la carte électronique et retirez l'ancienne batterie. Ne tirez pas sur les fils et veillez à ne pas plier, percer ou endommager autrement la batterie.

4.1.4. Placez la nouvelle batterie dans le même logement et raccordez sa fiche à la carte électronique, en veillant à insérer le connecteur comme indiqué sur les images. Une polarité incorrecte peut endommager l'appareil et la batterie et créer un risque d'incendie.
4.1.5. Remettez le couvercle du compartiment de la batterie et serrez les quatre vis. Ne serrez pas excessivement.
4.1.6. Chargez complètement la pompe via l'entrée USB-C et vérifiez que le voyant de charge s'allume.
4.1.7. Déposez l'ancienne batterie dans un point de collecte agréé. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers.

5. DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT



- À collecter séparément.
- Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.
- Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés ; collectez-le séparément.
- Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément aux réglementations locales.
- Retirez la batterie avant la mise au rebut, si cela peut être fait en toute sécurité. Éliminez-la séparément dans un point de collecte des batteries. Recouvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif avant la mise au rebut afin d'éviter les courts-circuits.
- Utilisez les systèmes de retour et de collecte disponibles, quels que soient les producteurs ou autres opérateurs qui les ont mis en place.
- Contribuez à la réutilisation, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

6. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : 651377 / GR-157SD
Entrée (USB-C) : 5 V ⎓, 2,0 A
Batterie : Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, blanc : 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, jaune : 7,4 V ⎓, 2,8 W
Pression de gonflage/dégonflage : 6,0 kPa (0,87 psi)
Sortie : 7,4 V ⎓, 50 W



Appareil de classe III

Indice de protection : IP20

Ces instructions sont également disponibles sur outwell.com.

Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.



Alle illustraties zijn te vinden op pagina 2–7.

ONDERDELEN
(Zie afbeelding op pagina 2–3.)

1. Opblaaspoort
2. Leegloopppoort
3. Handgreep
4. Aan/uit-schakelaar pomp
5. Aan/uit-schakelaar lamp
6. Afdekking laadpoort
7. Laadpoort
8. Batterij-indicator
9. Lamp
10. Ventieladapters

Outwell klantenservice
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

NL: GEBRUIKSAANWIJZING



WAARSCHUWINGEN – ALGEMEEN



1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Onjuist gebruik kan het apparaat beschadigen of een risico voor de gebruiker opleveren.
2. Deze pomp is bedoeld voor het opblazen van artikelen zoals luchtbedden en zelfopblazende matten. De pomp is niet bedoeld voor continu gebruik langer dan 5 minuten. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd wordt. Laat de pomp minstens 5 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.
3. Volg de instructies op het artikel dat u opblaast zorgvuldig. Overschrijd nooit de aanbevolen druk. Barstende artikelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
4. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
5. Dit apparaat heeft beschermingsklasse IP20 en biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, spatwater of vochtige omstandigheden en bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet met natte handen.



6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Stop het gebruik onmiddellijk bij ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen en neem contact op met de verkoper of klantenservice (contactgegevens staan op de achterkant van deze handleiding).
7. Behalve de in hoofdstuk 4 beschreven vervanging van de batterij mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.

8. Gebruik alleen accessoires, batterijen, opladers en voedingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
9. Zorg ervoor dat er tijdens gebruik nooit zand, kleine steentjes of ander vuil in de opblaas- of leegloopopening terechtkomt.
10. Kijk nooit in de opblaasopening en richt deze tijdens gebruik van de pomp nooit op uw ogen.
11. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaas- of leegloopopening. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen wanneer de pomp werkt.
12. Bedek het apparaat niet en blokkeer tijdens gebruik de luchtinlaten en -uitlaten niet. Bedek de lamp niet wanneer deze is ingeschakeld.
13. A-gewogen geluidsemissiedrukniveau LpA: 80 dB(A).
14. Kijk niet rechtstreeks in de werkende lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.
15. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
16. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
17. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
18. Dit product is geen speelgoed.
19. Houd de ventieladapters buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen – verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWINGEN – OPLAADBARE BATTERIJ

1. Dit apparaat bevat één oplaadbaar batterijpakket dat door de gebruiker kan worden vervangen. Zie hoofdstuk 4 voor instructies voor het vervangen van de batterij. Volg deze procedure nauwkeurig en probeer het batterijpakket zelf niet te openen.
2. Gebruik alleen een oplaadbare Li-ionbatterij van 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) met dezelfde afmetingen, polariteit en specificaties als de originele batterij. Goedgekeurde vervangingsbatterijen zijn verkrijgbaar via de klantenservice van Outwell.
3. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen en probeer deze ook niet op te laden.
4. Gebruik geen gewijzigde, beschadigde, opgezwollen of lekkende batterijen.
5. Sluit de batterij niet kort, laad haar niet te veel op, open, plet, doorboor of verbrand haar niet en draai de polariteit niet om.
6. Laad de batterij uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 45 °C.
7. Stel het apparaat of de batterij niet bloot aan vuur, directe hitte, langdurig direct zonlicht of temperaturen boven 60 °C. Laat het apparaat bij warm weer niet in een geparkeerd voertuig liggen.
8. Als de batterij of het apparaat tijdens het laden of gebruik ongewoon heet wordt, opzwelt of een geur of rook afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik, koppel de laadkabel los als dit veilig kan en verplaats het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
9. Vermijd bij een lekkende batterij contact met huid of ogen. Bij contact onmiddellijk met veel water spoelen en medische hulp zoeken. Stop het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.
10. De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgedankt. Het apparaat moet van de lader zijn losgekoppeld wanneer de batterij wordt verwijderd. De batterij moet veilig worden afgevoerd – zie hoofdstuk 5.
11. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een koele, droge plaats en laad het elke 3 maanden op om diepe ontlading te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN – OPLADEN

1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Onmiddellijk na gebruik opladen kan het laadcircuit beschadigen door de hoge interne temperatuur.
2. Dit apparaat is een apparaat van klasse III en mag uitsluitend worden gevoed met extra lage veiligheidsspanning (SELV).
3. Een USB-C-laadkabel wordt meegeleverd. Een USB-voeding (netadapter) wordt niet meegeleverd.
4. Laad uitsluitend via de USB-C-ingang met een CE-/UKCA-gemarkeerde USB-voeding met een SELV-uitgang van 5 V ⎓.
   Een voeding van minimaal 2 A wordt aanbevolen.
5. Gebruik geen beschadigde oplader of kabel.
6. Laad het apparaat niet onbeheerd op, niet in direct zonlicht en niet in de buurt van warmtebronnen. Houd rekening met het laadtemperatuurbereik uit de waarschuwingen voor de batterij.
7. Gebruik het apparaat niet tijdens het opladen.

1. INSTALLATIE EN GEBRUIK

1.1. HET APPARAAT OPLADEN (Zie afbeelding 1.1, pagina 4.)

1.1.1. Laat het apparaat afkoelen voordat u het oplaadt. Onmiddellijk na gebruik opladen kan het laadcircuit beschadigen door de hoge interne temperatuur.
1.1.2. Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik.
1.1.3. Verwijder de afdekking van de laadpoort (6) en sluit de meegeleverde laadkabel aan op de laadpoort (7) en een geschikte USB-voeding.
1.1.4. Volledig opladen van 0 % tot 100 % duurt ongeveer 3 uur.
1.1.5. De batterij-indicator (8) toont de resterende lading. Vier volledig brandende lampjes betekenen dat de batterij volledig is opgeladen.
1.1.6. Koppel de laadkabel na het opladen los en plaats de afdekking van de laadpoort (6) terug om stof en vocht uit de poort te houden.

1.2. OPBLAZEN / LEEGLOPEN (Zie afbeelding 1.2, pagina 4 en 5.)

1.2.1. Kies een geschikte ventieladapter (10) en bevestig deze op de opblaaspoort (1) of de leegloopppoort (2), afhankelijk van of u wilt opblazen of leeg laten lopen.
1.2.2. Bevestig de ventieladapter op het ventiel van het artikel en druk tweemaal op de aan/uit-schakelaar van de pomp (4). Let vooral op Algemene waarschuwingen 3 en 4.
1.2.3. Bij het leeglopen kan het nodig zijn het ventiel met uw vingers in te knijpen om het klepje in het ventiel te openen, zodat de lucht kan ontsnappen.
1.2.4. De pomp wordt uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar van de pomp (4) lang ingedrukt te houden.

1.3. LAMP: (Zie afbeelding 1.3, pagina 6.)

1.3.1. De lamp wordt ingeschakeld door tweemaal op de aan/uit-schakelaar van de lamp (5) te drukken.
1.3.2. Druk één keer om de helderheid aan te passen door de 4 lichtstanden te doorlopen: wit – sterk wit – geel – SOS
1.3.3. De lamp wordt uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar van de lamp (5) lang ingedrukt te houden.

2. REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.
Reinig uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel, spuit of dompel het apparaat niet onder. Laat geen water in de behuizing komen. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, omdat deze het product kunnen beschadigen.

3. LICHTBRON: LED



De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen.
Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet de gehele armatuur worden vervangen.

4. BATTERIJ VERVANGEN

De pomp bevat een door de gebruiker vervangbare Li-ion-batterij van 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).
De batterij kan door de eindgebruiker worden verwijderd en vervangen zonder de batterij of pomp te beschadigen.
Geschikte vervangingsbatterijen kunnen via de klantenservice van Outwell worden gekocht.

4.1. PROCEDURE VOOR HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ (Zie afbeeldingen 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 en 4.1.7, pagina 7.)

4.1.1. Schakel het apparaat uit en koppel de laadkabel los.
4.1.2. Gebruik een standaard Phillips-kruiskopschroevendraaier van geschikte grootte om de vier schroeven in het lampgedeelte van de pomp los te draaien. Voor het verwijderen of vervangen van de batterij zijn geen speciale gereedschappen, warmte of oplosmiddelen nodig.
4.1.3. Koppel de batterijconnector voorzichtig los van de printplaat en til de oude batterij eruit. Trek niet aan de draden en zorg ervoor dat u de batterij niet buigt, doorboort of anderszins beschadigt.
4.1.4. Plaats de nieuwe batterij in dezelfde sleuf en sluit de stekker aan op de printplaat. Zorg ervoor dat de connector wordt geplaatst zoals op de afbeeldingen is weergegeven. Een verkeerde polariteit kan het apparaat en de batterij beschadigen en brandgevaar veroorzaken.
4.1.5. Plaats het deksel van het batterijvak terug en draai de vier schroeven vast. Draai ze niet te vast.

4.1.6. Laad de pomp volledig op via de USB-C-ingang en controleer of het laadlampje gaat branden.
4.1.7. Lever de oude batterij in bij een erkend inzamelpunt voor batterijen. Gooi de batterij nooit bij het huishoudelijk afval.

5. DEMONTAGE EN AFVOER



- Gescheiden inzamelen.
- Als het product niet meer functioneert, koppel het dan los van elke voedingsbron voordat u met de demontage begint.
- Gooi dit product ter bescherming van het milieu en de volksgezondheid niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval; lever het gescheiden in.
- Voer elektronische onderdelen en alle andere componenten af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Verwijder de batterij vóór het afvoeren als dit veilig kan. Voer de batterij afzonderlijk af bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de batterijpolen vóór het afvoeren af om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik de beschikbare retour- en inzamelsystemen, ongeacht welke producenten of andere exploitanten deze hebben opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Model: 651377 / GR-157SD
Ingang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batterij: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, wit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, geel: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Opblaas-/leegloopdruk: 6,0 kPa (0,87 psi)
Uitgang: 7,4 V ⎓, 50 W



Klasse III-apparaat

Beschermingsklasse: IP20

Deze handleiding is ook beschikbaar op outwell.com.



Před použitím výrobku si přečtěte tento návod. Návod uschovejte pro budoucí použití.

Všechny ilustrace naleznete na stranách 2–7.

SEZNAM DÍLŮ

(Viz obrázek na stranách 2–3.)

1. Otvor pro nafukování
2. Otvor pro vypouštění
3. Rukojeť
4. Vypínač čerpadla
5. Vypínač svítilny
6. Kryt nabíjecího portu
7. Nabíjecí port
8. Indikátor baterie
9. Svítilna
10. Adaptéry ventilů

Zákaznický servis Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



VAROVÁNÍ – OBECNĚ



1. Spotřebič smí být používán pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může spotřebič poškodit nebo ohrozit uživatele.
2. Toto čerpadlo je určeno k nafukování předmětů, jako jsou nafukovací matrace a samonafukovací podložky. Není určeno k nepřetržitému provozu delšímu než 5 minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození čerpadla. Před opětovným použitím nechte čerpadlo alespoň 5 minut vychladnout.
3. Pečlivě dodržujte pokyny k předmětu, který nafukujete. Nikdy nepřekračujte doporučený tlak. Prasknutí nafukovaného předmětu může způsobit vážné zranění.
4. Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
5. Tento spotřebič má krytí IP20 a neposkytuje ochranu proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí a skladujte jej uvnitř. Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin a nepoužívejte jej mokrýma rukama.



6. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo pohyb, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis (kontaktní údaje jsou na zadní straně tohoto návodu).
7. Kromě výměny baterie popsané v části 4 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte.
8. Používejte pouze příslušenství, baterie, nabíječky a napájecí zdroje určené výrobcem.

9. Během používání nikdy nedovolte, aby se do otvoru pro nafukování nebo vypouštění dostal písek, drobné kamínky nebo jiné nečistoty.
10. Nikdy se nedívejte do nafukovacího otvoru ani jej během provozu čerpadla nemiřte na oči.
11. Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do otvoru pro nafukování nebo vypouštění. Během provozu čerpadla držte ruce, vlasy a oděv mimo otvory.
12. Během provozu spotřebič nezakrývejte ani neblokujte přívody a vývody vzduchu. Nezakrývejte svítilnu, když je zapnutá.
13. Hladina emisního akustického tlaku vážená A LpA: 80 dB(A).
14. Nedívejte se přímo do zapnutého světelného zdroje. Může být škodlivý pro oči.
15. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
16. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nehrají.
17. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
18. Tento výrobek není hračka.
19. Udržujte adaptéry ventilů mimo dosah dětí mladších 3 let. Malé části – nebezpečí udušení.

VAROVÁNÍ – NABÍJECÍ BATERIE

1. Tento spotřebič obsahuje jeden nabíjecí akumulátor, který může uživatel vyměnit. Pokyny k výměně baterie naleznete v části 4. Tento postup přesně dodržujte a nepokoušejte se samotný akumulátor otevřít.
2. Používejte pouze dobíjecí Li-ion baterii 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) se stejnými rozměry, polaritou a specifikacemi jako původní baterie. Schválené náhradní baterie jsou k dispozici u zákaznického servisu Outwell.

3. Nepoužívejte ani se nepokoušejte nabíjet nedobíjecí baterie.
4. Nepoužívejte upravené, poškozené, nafouklé nebo vytékající baterie.
5. Baterii nezkratujte, nepřebíjejte, neotevírejte, nemačkejte, nepropichujte ani nespalujte a neměňte její polaritu.
6. Baterii nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a 45 °C.
7. Nevystavujte spotřebič ani baterii ohni, přímému teplu, dlouhodobému přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 60 °C. Nenechávejte spotřebič v zaparkovaném vozidle za horkého počasí.
8. Pokud se baterie nebo spotřebič během nabíjení či používání neobvykle zahřívá, bobtná nebo vydává zápach či kouř, okamžitě jej přestaňte používat, odpojte nabíjecí kabel, pokud je to bezpečné, a přesuňte spotřebič mimo hořlavé materiály.
9. Pokud baterie vyteká, zabraňte kontaktu s pokožkou nebo očima. Při kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Přestaňte spotřebič používat a kontaktujte zákaznický servis.
10. Baterii je nutné před sešrotováním spotřebiče vyjmout. Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od nabíječky. Baterii zlikvidujte bezpečně – viz část 5.
11. Pokud spotřebič nebude delší dobu používán, skladujte jej na chladném a suchém místě a každé 3 měsíce jej dobijte, aby nedošlo k hlubokému vybití.

VAROVÁNÍ – NABÍJENÍ

1. Před nabíjením nechte spotřebič vychladnout. Nabíjení ihned po použití může kvůli vysoké vnitřní teplotě poškodit nabíjecí obvod.
2. Tento spotřebič je zařízení třídy III a smí být napájen pouze bezpečným malým napětím (SELV).
3. Součástí dodávky je nabíjecí kabel USB-C. USB napájecí zdroj (síťový adaptér) není součástí dodávky.

4. Nabíjejte pouze přes vstup USB-C pomocí USB napájecího zdroje s označením CE/UKCA a výstupem SELV 5 V ⎓. Doporučuje se zdroj dimenzovaný alespoň na 2 A.
5. Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani kabel.
6. Nenabíjejte spotřebič bez dozoru, na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla. Dodržujte rozsah teplot pro nabíjení uvedený ve varováních k baterii.
7. Spotřebič nepoužívejte během nabíjení.

1. INSTALACE A POUŽITÍ

1.1. NABÍJENÍ SPOTŘEBIČE (Viz obrázek 1.1, strana 4.)

1.1.1. Před nabíjením nechte spotřebič vychladnout. Nabíjení ihned po použití může kvůli vysoké vnitřní teplotě poškodit nabíjecí obvod.
1.1.2. Před prvním použitím baterii úplně nabijte.
1.1.3. Sejměte kryt nabíjecího portu (6) a připojte dodaný nabíjecí kabel k nabíjecímu portu (7) a vhodnému USB napájecímu zdroji.
1.1.4. Úplné nabití z 0 % na 100 % trvá přibližně 3 hodiny.
1.1.5. Indikátor stavu baterie (8) zobrazuje zbývající nabití. Čtyři plně rozsvícené kontrolky znamenají plné nabití.
1.1.6. Po nabití odpojte nabíjecí kabel a nasaďte zpět kryt nabíjecího portu (6), aby se do portu nedostal prach a vlhkost.

1.2. NAFUKOVÁNÍ / VYPOUŠTĚNÍ (Viz obrázek 1.2, strany 4 a 5.)

1.2.1. Vyberte vhodný adaptér ventilu (10) a připojte jej k otvoru pro nafukování (1) nebo vypouštění (2) podle toho, zda chcete nafukovat nebo vypouštět.
1.2.2. Připojte adaptér ventilu k ventilu předmětu a dvakrát stiskněte vypínač čerpadla (4). Věnujte zvláštní pozornost obecným varováním 3 a 4.
1.2.3. Při vypouštění může být nutné stisknout ventil prsty, aby se otevřela klapka uvnitř ventilu a vzduch mohl uniknout.
1.2.4. Čerpadlo se vypne dlouhým stisknutím vypínače čerpadla (4).

1.3. SVÍTILNA: (Viz obrázek 1.3, strana 6.)

1.3.1. Svítilna se zapíná dvojím stisknutím jejího vypínače (5).

1.3.2. Jedním stisknutím nastavíte jas procházením 4 světelných režimů: bílá – silná bílá – žlutá – SOS

1.3.3. Svítilna se vypne dlouhým stisknutím jejího vypínače (5).

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte a odpojte od napájení. Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Spotřebič neoplachujte, nestříkejte ani neponořujte. Nedovolte, aby do krytu vnikla voda. Nepoužívejte ostré předměty ani korozivní kapaliny, protože mohou výrobek poškodit.

3. SVĚTELNÝ ZDROJ: LED



Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.

4. VÝMĚNA BATERIE

Čerpadlo obsahuje uživatelsky vyměnitelnou Li-ion baterii 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

Baterii může koncový uživatel vyjmout a vyměnit bez poškození baterie nebo čerpadla.

Správné náhradní baterie lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu Outwell.

4.1. POSTUP VÝMĚNY BATERIE

(Viz obrázky 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 a 4.1.7, strana 7.)

4.1.1. Spotřebič vypněte a odpojte nabíjecí kabel.

4.1.2. Pomocí běžného křížového šroubováku Phillips vhodné velikosti povolte čtyři šrouby v části svítilny čerpadla. K vyjmutí nebo výměně baterie nejsou potřeba žádné speciální nástroje, teplo ani rozpouštědla.

4.1.3. Opatrně odpojte konektor baterie od desky plošných spojů a vyjměte starou baterii. Netahejte za vodiče a dávejte pozor, abyste baterii neohnuli, nepropíchli ani jinak nepoškodili.

4.1.4. Vložte novou baterii do stejného otvoru a připojte její konektor k desce plošných spojů. Ujistěte se, že je konektor zasunut stejně jako na obrázcích. Nesprávná polarita může poškodit spotřebič i baterii a může způsobit požár.

4.1.5. Nasaďte kryt prostoru baterie a utáhněte čtyři šrouby. Neutahujte příliš.

4.1.6. Čerpadlo plně nabijte přes vstup USB-C a zkontrolujte, zda se rozsvítí indikátor nabíjení.

4.1.7. Starou baterii odevzdejte na schváleném sběrném místě pro baterie. Nikdy ji nevyhazujte do domovního odpadu.

5. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE



- Sbírejte odděleně.
- Pokud výrobek již není funkční, před zahájením demontáže jej odpojte od všech zdrojů energie.
- Z důvodu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad; odevzdejte jej do odděleného sběru.
- Elektronické součásti a všechny ostatní komponenty likvidujte podle místních předpisů.
- Před likvidací vyjměte baterii, pokud ji lze bezpečně vyjmout. Baterii likvidujte samostatně na sběrném místě baterií. Před likvidací přelepte kontakty baterie páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Využívejte dostupné systémy zpětného odběru a sběru bez ohledu na výrobce nebo jiné provozovatele, kteří je zřídili.
- Přispívejte k opětovnému použití, recyklaci a jiným formám využití výrobku.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: 651377 / GR-157SD
Vstup (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Baterie: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, bílá: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, žlutá: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Tlak při nafukování/vypouštění: 6,0 kPa (0,87 psi)
Výstup: 7,4 V ⎓, 50 W



Spotřebič třídy III

Stupeň krytí: IP20

Tento návod je k dispozici také na outwell.com.



Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Alle illustrasjoner finnes på side 2–7.

INNHOLD

(Se illustrasjonen på side 2–3.)

1. Oppblåsingsport
2. Tømmingsport
3. Håndtak
4. Pumpens av/på-bryter
5. Lampens av/på-bryter
6. Deksel til ladeport
7. Ladeport
8. Batteriindikator
9. Lampe
10. Ventiladaptere

Outwell kundeservice
E-post: info@outwell.com
Tlf.: +45 70 50 59 00







ADVARSLER – GENERELT

1. Apparatet skal bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen. Feil bruk kan skade apparatet eller medføre fare for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet på å blåse opp gjenstander som luftmadrasser og selvoppblåsende matter. Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn 5 minutter. Langvarig drift kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst 5 minutter før den tas i bruk igjen.
3. Følg nøye instruksjonene for gjenstanden som blåses opp. Overskrid aldri anbefalt trykk. Gjenstander som sprekker kan forårsake alvorlig personskade.
4. La aldri apparatet være uten tilsyn under bruk.
5. Apparatet har kapslingsgrad IP20 og gir ingen beskyttelse mot fuktighet. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold, og oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.
6. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner, lyder eller bevegelser, må du straks slutte å bruke det og kontakte forhandleren eller kundeservice (kontaktinformasjon finnes på baksiden av denne bruksanvisningen).
7. Bortsett fra batteribytte som er beskrevet i avsnitt 4, skal reparasjoner bare utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller endre apparatet.
8. Bruk bare tilbehør, batterier, ladere og strømforsyninger som er spesifisert av produsenten.



9. Pass på at sand, små steiner eller annet rusk aldri kommer inn i oppblåsings- eller tømmingsåpningen under bruk.
10. Se aldri inn i oppblåsingsåpningen og rett den aldri mot øynene mens pumpen er i drift.
11. Stikk aldri hender eller fingre inn i oppblåsings- eller tømmingsåpningen. Hold hender, hår og klær borte fra åpningene mens pumpen er i drift.
12. Ikke dekk til apparatet eller blokker luftinntak og luftutløp under drift. Ikke dekk til lampen når den er slått på.
13. A-veid emisjonslydtrykknivå LpA: 80 dB(A).
14. Ikke se direkte inn i lyskilden når den er i drift. Dette kan være skadelig for øynene.
15. Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
16. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
17. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn.
18. Dette produktet er ikke et leketøy.
19. Hold ventiladapterne utenfor rekkevidde for barn under 3 år. Små deler – kvelningsfare.

ADVARSLER – OPPLADBART BATTERI

1. Dette apparatet inneholder én oppladbar batteripakke som kan skiftes av brukeren. Se avsnitt 4 for instruksjoner om batteribytte. Følg prosedyren nøyaktig, og ikke prøv å åpne selve batteripakken.
2. Bruk bare et oppladbart Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) med samme mål, polaritet og spesifikasjoner som originalbatteriet. Godkjente reservebatterier er tilgjengelige fra Outwell kundeservice.
3. Ikke bruk eller forsøk å lade ikke-oppladbare batterier.
4. Ikke bruk modifiserte, skadde, oppsvulmede eller lekkende batterier.

5. Ikke kortslutt, overlade, åpne, knus, punkter eller brenn batteriet, og ikke snu polariteten.
6. Lad batteriet bare ved omgivelsestemperatur mellom 0 °C og 45 °C.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild, direkte varme, direkte sollys over lengre tid eller temperaturer over 60 °C. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis batteriet eller apparatet blir unormalt varmt, svulmer opp eller avgir lukt eller røyk under lading eller bruk, må du straks slutte å bruke det, koble fra ladekabelen hvis dette kan gjøres trygt, og flytte apparatet bort fra brennbare materialer.
9. Hvis batteriet lekker, må kontakt med hud eller øyne unngås. Ved kontakt skylles straks med rikelig vann og lege kontaktes. Slutt å bruke apparatet og kontakt kundeservice.
10. Batteriet må tas ut av apparatet før apparatet kasseres. Apparatet må være koblet fra laderen når batteriet tas ut. Batteriet skal avhendes på en sikker måte – se avsnitt 5.
11. Hvis apparatet lagres ubrukt over lengre tid, skal det oppbevares på et kjølig, tørt sted og lades hver 3. måned for å hindre dyputlading.

ADVARSLER – LADING

1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy innvendig temperatur.
2. Dette apparatet er et klasse III-apparat og skal bare forsynes med sikker ekstra lav spenning (SELV).
3. En USB-C-ladekabel følger med. USB-strømforsyning (nettadapter) følger ikke med.
4. Lad bare via USB-C-inngangen med en CE-/UKCA-merket USB-strømforsyning med SELV-utgang på 5 V ⎓. Det anbefales en strømforsyning på minst 2 A.
5. Ikke bruk en skadet lader eller kabel.

6. Ikke lad apparatet uten tilsyn, i direkte sollys eller nær varmekilder. Følg temperaturområdet for lading som er angitt i batteriadvarslene.
7. Ikke bruk apparatet mens det lades.

1. INSTALLASJON OG BRUK

1.1. LADING AV APPARATET (Se illustrasjon 1.1, side 4.)

1.1.1. La apparatet avkjøles før lading. Lading umiddelbart etter bruk kan skade ladekretsen på grunn av høy innvendig temperatur.
1.1.2. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
1.1.3. Fjern dekselet til ladeporten (6), og koble den medfølgende ladekabelen til ladeporten (7) og en egnet USB-strømforsyning.
1.1.4. Full lading fra 0 % til 100 % tar omtrent 3 timer.
1.1.5. Batterinivåindikatoren (8) viser gjenværende lading. Fire fullt opplyste lamper betyr at batteriet er fulladet.
1.1.6. Koble fra ladekabelen etter lading, og sett dekselet til ladeporten (6) på igjen for å holde støv og fuktighet ute.

1.2. OPPBLÅSING / TØMMING (Se illustrasjon 1.2, side 4 og 5.)

1.2.1. Velg en egnet ventiladapter (10), og fest den til enten oppblåsingsporten (1) eller tømmingsporten (2), avhengig av om du vil blåse opp eller tømme.
1.2.2. Fest ventiladapteren til ventilen på gjenstanden og trykk to ganger på pumpens av/på-bryter (4). Vær spesielt oppmerksom på Generelle advarsler 3 og 4.
1.2.3. Ved tømming kan det være nødvendig å klemme ventilen med fingrene for å åpne klaffen inne i ventilen, slik at luften slipper ut.
1.2.4. Pumpen slås av ved å holde pumpens av/på-bryter (4) inne.

1.3. LAMPE: (Se illustrasjon 1.3, side 6.)

1.3.1. Lampen slås på ved å trykke to ganger på lampens av/på-bryter (5).
1.3.2. Trykk én gang for å justere lysstyrken ved å gå gjennom de 4 lysmodusene: hvit – sterkt hvitt – gult – SOS
1.3.3. Lampen slås av ved å holde lampens av/på-bryter (5) inne.

2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikehold.
Rengjør bare med en lett fuktet klut. Ikke skyll, spray eller senk apparatet i væske. Ikke la vann komme inn i huset. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da dette kan skade produktet.

3. LYSKILDE: LED

Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av levetiden, skal hele lampen skiftes ut.



4. BATTERIBYTTE

Pumpen inneholder et brukerutskiftbart Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).
Batteriet kan tas ut og skiftes av sluttbrukeren uten å skade batteriet eller pumpen.
Korrekte reservebatterier kan kjøpes via Outwell kundeservice.

4.1. FREMGANGSMÅTE FOR BATTERIBYTTE
(Se illustrasjonene 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 og 4.1.7, side 7.)

4.1.1. Slå av apparatet og koble fra ladekabelen.
4.1.2. Bruk en vanlig stjerneskrutrekker (Phillips) av passende størrelse til å løsne de fire skruene i lampedelen av pumpen. Det kreves ikke spesialverktøy, varme eller løsemidler for å ta ut eller skifte batteriet.

4.1.3. Koble batterikontakten forsiktig fra kretskortet og løft ut det gamle batteriet. Ikke trekk i ledningene, og pass på at batteriet ikke bøyes, punkteres eller på annen måte skades.
4.1.4. Plasser det nye batteriet i samme spor og koble pluggen til kretskortet. Sørg for at kontakten settes inn som vist på bildene. Feil polaritet kan skade apparatet og batteriet og medføre brannfare.
4.1.5. Sett batteridekselet på plass igjen og stram de fire skruene. Ikke stram for hardt.
4.1.6. Lad pumpen helt via USB-C-inngangen og kontroller at ladeindikatoren lyser.
4.1.7. Lever det gamle batteriet på et godkjent innsamlingssted for batterier. Kast det aldri sammen med husholdningsavfall.

5. DEMONTERING OG AVHENDING



- Samles inn separat.
- Hvis produktet ikke lenger fungerer, må det kobles fra alle strømkilder før demontering starter.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse må dette produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall; lever det til separat innsamling.
- Elektroniske deler og alle andre komponenter skal avhendes i henhold til lokale bestemmelser.
- Ta ut batteriet før avhending dersom det kan gjøres på en sikker måte. Lever batteriet separat på et innsamlingssted for batterier. Teip batteripolene før avhending for å hindre kortslutning.
- Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingssystemer, uavhengig av produsentene eller andre aktørene som har etablert dem.
- Bidra til gjenbruk, resirkulering og andre former for gjenvinning av produktet.

6. TEKNISKE DATA

Modell: 651377 / GR-157SD
Inngang (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, hvit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Oppblåsings-/tømmingstrykk: 6,0 kPa (0,87 psi)
Utgang: 7,4 V ⎓, 50 W



Klasse III-apparat

Beskyttelsesgrad: IP20

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på outwell.com.



Läs denna bruksanvisning innan produkten används.
Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Alla illustrationer finns på sidorna 2–7.

DELFÖRTECKNING

(Se illustrationen på sidorna 2–3.)

1. Uppblåsningsport
2. Tömningsport
3. Handtag
4. Pumpens strömbrytare
5. Lampans strömbrytare
6. Lock till laddningsport
7. Laddningsport
8. Batteriindikator
9. Lampa
10. Ventiladaptrar

Outwell kundservice
E-post: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00





VARNINGAR – ALLMÄNT

1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Felaktig användning kan skada apparaten eller innebära en risk för användaren.
2. Denna pump är avsedd för att blåsa upp föremål som luftmadrasser och självuppblåsande liggunderlag. Den är inte avsedd för kontinuerlig användning i mer än 5 minuter. Långvarig drift kan leda till att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst 5 minuter innan den används igen.
3. Följ noggrant instruktionerna för det föremål som blåses upp. Överskrid aldrig rekommenderade trycknivåer. Föremål som spricker kan orsaka allvarliga personskador.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
5. Apparaten är klassad IP20 och ger inget skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, stänk eller fuktiga förhållanden och förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.
6. Använd inte apparaten om den är skadad. Om ovanliga vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda den och kontakta återförsäljaren eller kundservice (kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning).
7. Bortsett från batteribyte enligt avsnitt 4 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Demontera eller modifiera inte apparaten.
8. Använd endast tillbehör, batterier, laddare och strömförsörjningar som anges av tillverkaren.



9. Låt aldrig sand, små stenar eller annat skräp komma in i uppblåsnings- eller tömningsöppningen under användning.
10. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den aldrig mot ögonen när pumpen är igång.
11. Placera aldrig händer eller fingrar i uppblåsnings- eller tömningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna när pumpen är igång.
12. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintag eller luftutlopp under drift. Täck inte över lampan när den är tänd.
13. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
14. Titta inte direkt in i den aktiva ljuskällan. Detta kan vara skadligt för ögonen.
15. Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
16. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
17. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn.
18. Produkten är ingen leksak.
19. Förvara ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under 3 år. Små delar – kvävningsrisk.

VARNINGAR – UPPLADDNINGSBART BATTERI

1. Apparaten innehåller ett uppladdningsbart batteripaket som kan bytas av användaren. Se avsnitt 4 för instruktioner om batteribyte. Följ proceduren exakt och försök inte öppna själva batteripaketet.
2. Använd endast ett uppladdningsbart Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) med samma mått, polaritet och specifikationer som originalbatteriet. Godkända ersättningsbatterier finns hos Outwell kundservice.

3. Använd inte och försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier.
4. Använd inte modifierade, skadade, svullna eller läckande batterier.
5. Kortslut, överladda, öppna, krossa, punktera eller bränn inte batteriet och vänd inte dess polaritet.
6. Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 45 °C.
7. Utsätt inte apparaten eller batteriet för eld, direkt värme, direkt solljus under längre tid eller temperaturer över 60 °C. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om batteriet eller apparaten blir ovanligt varm, sväller eller avger lukt eller rök under laddning eller användning ska du omedelbart sluta använda den, koppla bort laddningskabeln om detta kan göras säkert och flytta apparaten bort från lättantändliga material.
9. Om batteriet läcker, undvik kontakt med hud eller ögon. Vid kontakt, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarvård. Sluta använda apparaten och kontakta kundservice.
10. Batteriet måste tas ur apparaten innan apparaten skrotas. Apparaten ska vara frånkopplad från laddaren när batteriet tas ur. Batteriet ska bortskaffas på ett säkert sätt – se avsnitt 5.
11. Om apparaten förvaras oanvänd under en längre tid ska den förvaras på en sval, torr plats och laddas var tredje månad för att förhindra djupurladdning.

VARNINGAR – LADDNING

1. Låt apparaten svalna före laddning. Laddning omedelbart efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög innertemperatur.
2. Apparaten är en klass III-apparat och får endast försörjas med säker extra låg spänning (SELV).
3. En USB-C-laddningskabel medföljer. USB-strömförsörjning (nätadapter) medföljer inte.
4. Ladda endast via USB-C-ingången med en CE-/UKCA-märkt USB-strömförsörjning med en SELV-utgång på 5 V ⎓. En strömförsörjning på minst 2 A rekommenderas.

5. Använd inte en skadad laddare eller kabel.
6. Ladda inte apparaten utan uppsikt, i direkt solljus eller nära värmekällor. Följ det laddningstemperaturområde som anges i batterivarningarna.
7. Använd inte apparaten medan den laddas.

1. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

1.1. LADDNING AV APPARATEN (Se illustration 1.1, sidan 4.)

1.1.1. Låt apparaten svalna före laddning. Laddning omedelbart efter användning kan skada laddningskretsen på grund av hög innertemperatur.
1.1.2. Ladda batteriet helt före första användningen.
1.1.3. Ta bort locket till laddningsporten (6) och anslut den medföljande laddningskabeln till laddningsporten (7) och en lämplig USB-strömförsörjning.
1.1.4. En full laddning från 0 % till 100 % tar cirka 3 timmar.
1.1.5. Batterinivåindikatorn (8) visar återstående laddning. Fyra fullt tända lampor betyder att batteriet är fulladdat.
1.1.6. Koppla bort laddningskabeln efter laddning och sätt tillbaka locket till laddningsporten (6) för att hålla damm och fukt borta från porten.

1.2. UPPBLÅSNING / TÖMNING (Se illustration 1.2, sidorna 4 och 5.)

1.2.1. Välj en lämplig ventiladapter (10) och anslut den till antingen uppblåsningsporten (1) eller tömningsporten (2), beroende på om du vill blåsa upp eller tömma.
1.2.2. Fäst ventiladaptern på föremålets ventil och tryck två gånger på pumpens strömbrytare (4). Var särskilt uppmärksam på Allmänna varningar 3 och 4.
1.2.3. Vid tömning kan det vara nödvändigt att klämma ventilen med fingrarna för att öppna fliken inuti ventilen så att luften kan släppas ut.
1.2.4. Pumpen stängs av genom att hålla pumpens strömbrytare (4) intryckt.

1.3. LAMPA: (Se illustration 1.3, sidan 6.)

1.3.1. Lampan tänds genom att trycka två gånger på lampans strömbrytare (5).
1.3.2. Tryck en gång för att justera ljusstyrkan genom att växla mellan de 4 ljuslägena: vit – starkt vitt – gult – SOS
1.3.3. Lampan stängs av genom att hålla lampans strömbrytare (5) intryckt.

2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen innan rengöring eller underhåll utförs.
Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj, spraya eller sänk inte ned apparaten. Låt inte vatten tränga in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor eftersom de kan skada produkten.

3. LJUSKÄLLA: LED

Ljuskällan i denna armatur kan inte bytas ut. När ljuskällan når slutet av sin livslängd ska hela armaturen bytas ut.



4. BATTERIBYTE

Pumpen innehåller ett Li-ion-batteri på 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) som kan bytas av användaren.
Batteriet kan tas bort och bytas av slutanvändaren utan att batteriet eller pumpen skadas.
Korrekt ersättningsbatteri kan köpas via Outwell kundservice.

4.1. PROCEDUR FÖR BATTERIBYTE
(Se illustrationerna 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 och 4.1.7, sidan 7.)

4.1.1. Stäng av apparaten och koppla bort laddningskabeln.
4.1.2. Använd en vanlig stjärnskruvmejsel (Phillips) av lämplig storlek för att lossa de fyra skruvarna i pumpens lampdel. Inga specialverktyg, värme eller lösningsmedel krävs för att ta bort eller byta batteriet.

4.1.3. Koppla försiktigt bort batterikontakten från kretskortet och lyft ut det gamla batteriet. Dra inte i ledningarna och var försiktig så att batteriet inte böjs, punkteras eller skadas på annat sätt.
4.1.4. Placera det nya batteriet i samma plats och anslut kontakten till kretskortet. Kontrollera att kontakten sätts i enligt bilderna. Felaktig polaritet kan skada apparaten och batteriet och medföra brandrisk.
4.1.5. Sätt tillbaka batterifackets lock och dra åt de fyra skruvarna. Dra inte åt för hårt.
4.1.6. Ladda pumpen helt via USB-C-ingången och kontrollera att laddningsindikatorn tänds.
4.1.7. Lämna det gamla batteriet till en godkänd insamlingsplats för batterier. Släng det aldrig tillsammans med hushållsavfall.

5. DEMONTERING OCH KASSERING



- Samlas in separat.
- Om produkten inte längre fungerar ska den kopplas bort från alla strömkällor innan demontering påbörjas.
- För att skydda miljön och människors hälsa får denna produkt inte kasseras som osorterat kommunalt avfall; den ska samlas in separat.
- Kassera elektroniska delar och alla andra komponenter enligt lokala bestämmelser.
- Ta ur batteriet före kassering om det kan göras på ett säkert sätt. Kassera batteriet separat på en batteriinsamlingsplats. Tejpa batteripolerna före kassering för att förhindra kortslutning.
- Använd tillgängliga retur- och insamlingssystem, oavsett vilka producenter eller andra aktörer som har upprättat dem.
- Bidra till återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning av produkten.

6. TEKNISKA DATA

Modell: 651377 / GR-157SD
Ingång (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteri: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, vit: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, gul: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Uppblåsnings-/tömningstryck: 6,0 kPa (0,87 psi)
Utgång: 7,4 V ⎓, 50 W



Klass III-apparat

Kapslingsklass: IP20

Denna bruksanvisning finns även på outwell.com.



Przed użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Wszystkie ilustracje znajdują się na stronach 2–7.

ELEMENTY PRODUKTU:

(Patrz ilustracja na stronach 2–3.)

1. Port pompowania
2. Port spuszczania powietrza
3. Uchwyt
4. Przełącznik zasilania pompy
5. Przełącznik zasilania lampy
6. Osłona portu ładowania
7. Port ładowania
8. Wskaźnik baterii
9. Lampa
10. Adaptery zaworów

Obsługa klienta Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



OSTRZEŻENIA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie dla użytkownika.
2. Pompa jest przeznaczona do pompowania przedmiotów takich jak materace pneumatyczne i maty samopompujące. Nie jest przeznaczona do pracy ciągłej dłuższej niż 5 minut. Dłuższa praca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompy. Przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 5 minut, aż pompa ostygnie.



3. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących pompowanego przedmiotu. Nigdy nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia. Pęknięcie pompowanego przedmiotu może spowodować poważne obrażenia.
4. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
5. Urządzenie ma stopień ochrony IP20 i nie zapewnia ochrony przed wilgocią. Nie należy narażać go na deszcz, rozpryski ani wilgoć; przechowywać je w pomieszczeniu. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach i nie używać go mokrymi rękami.
6. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W przypadku wystąpienia nietypowych drgań, hałasu lub ruchu należy natychmiast przerwać użytkowanie i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta (dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie instrukcji).



7. Z wyjątkiem wymiany baterii opisanej w punkcie 4 naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu. Nie rozmontowywać ani nie modyfikować urządzenia.
8. Używać wyłącznie akcesoriów, baterii, ładowarek i zasilaczy określonych przez producenta.
9. Podczas użytkowania nigdy nie dopuszczać do przedostania się piasku, drobnych kamieni ani innych zanieczyszczeń do otworu pompowania lub spuszczania powietrza.
10. Nigdy nie zaglądać do otworu pompowania ani nie kierować go w stronę oczu podczas pracy pompy.
11. Nigdy nie wkładać dłoni ani palców do otworu pompowania lub spuszczania powietrza. Podczas pracy pompy trzymać dłonie, włosy i odzież z dala od otworów.
12. Podczas pracy nie przykrywać urządzenia ani nie blokować wlotów i wylotów powietrza. Nie przykrywać lampy, gdy jest włączona.
13. Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowany charakterystyką częstotliwościową A LpA: 80 dB(A).
14. Nie patrzeć bezpośrednio na działające źródło światła. Może to być szkodliwe dla oczu.
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
16. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
17. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
18. Produkt nie jest zabawką.
19. Adaptery zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3 lat. Małe części – ryzyko zadławienia.

OSTRZEŻENIA – AKUMULATOR

1. Urządzenie zawiera jeden akumulator, który może zostać wymieniony przez użytkownika. Instrukcje wymiany akumulatora znajdują się w punkcie 4. Należy dokładnie przestrzegać tej procedury i nie próbować otwierać akumulatora.
2. Używać wyłącznie akumulatora Li-ion 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) o takich samych wymiarach, biegunowości i parametrach jak oryginalny akumulator. Zatwierdzone akumulatory zamienne są dostępne w dziale obsługi klienta Outwell.
3. Nie używać ani nie próbować ładować baterii jednorazowych.
4. Nie używać zmodyfikowanych, uszkodzonych, spuchniętych ani nieszczelnych akumulatorów.
5. Nie zwierać, nie przeładowywać, nie otwierać, nie zgniatać, nie przebijać ani nie palić akumulatora oraz nie odwracać jego biegunowości.
6. Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 45 °C.
7. Nie narażać urządzenia ani akumulatora na ogień, bezpośrednie działanie ciepła, długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani temperatury powyżej 60 °C. Nie pozostawiać urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upału.
8. Jeśli podczas ładowania lub użytkowania akumulator albo urządzenie stanie się nietypowo gorące, spuchnie lub zacznie wydzielać zapach albo dym, należy natychmiast przerwać użytkowanie, odłączyć kabel ładowania, jeśli można to zrobić bezpiecznie, i odsunąć urządzenie od materiałów łatwopalnych.
9. W przypadku wycieku akumulatora unikać kontaktu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Przerwać używanie urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta.
10. Akumulator należy wyjąć z urządzenia przed jego złomowaniem. Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od ładowarki. Akumulator należy bezpiecznie zutylizować – patrz punkt 5.

11. Jeśli urządzenie będzie przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu i ładować co 3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.

OSTRZEŻENIA – ŁADOWANIE

1. Przed ładowaniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.
2. Urządzenie jest urządzeniem klasy III i może być zasilane wyłącznie bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).
3. W zestawie znajduje się kabel USB-C. Zasilacz USB (zasilacz sieciowy) nie jest dołączony.
4. Ładować wyłącznie przez wejście USB-C za pomocą zasilacza USB oznaczonego CE/UKCA z wyjściem SELV 5 V ⎓. Zalecany jest zasilacz o wydajności co najmniej 2 A.
5. Nie używać uszkodzonej ładowarki ani kabla.
6. Nie ładować urządzenia bez nadzoru, w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła. Należy przestrzegać zakresu temperatur ładowania podanego w ostrzeżeniach dotyczących akumulatora.
7. Nie używać urządzenia podczas ładowania.

1. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

1.1. ŁADOWANIE URZĄDZENIA (Patrz ilustracja 1.1, strona 4.)

1.1.1. Przed ładowaniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Ładowanie bezpośrednio po użyciu może uszkodzić obwód ładowania z powodu wysokiej temperatury wewnętrznej.

1.1.2. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

1.1.3. Zdjąć osłonę portu ładowania (6) i podłączyć dołączony kabel ładowania do portu ładowania (7) oraz odpowiedniego zasilacza USB.

1.1.4. Pełne ładowanie od 0% do 100% trwa około 3 godzin.

1.1.5. Wskaźnik poziomu akumulatora (8) pokazuje pozostały poziom naładowania. Cztery w pełni świecące kontrolki oznaczają pełne naładowanie.
1.1.6. Po zakończeniu ładowania odłączyć kabel ładowania i ponownie założyć osłonę portu ładowania (6), aby chronić port przed kurzem i wilgocią.

1.2. POMPOWANIE / SPUSZCZANIE POWIETRZA
(Patrz ilustracja 1.2, strony 4 i 5.)
1.2.1. Wybrać odpowiedni adapter zaworu (10) i zamocować go do portu pompowania (1) lub portu spuszczania powietrza (2), zależnie od tego, czy przedmiot ma zostać napompowany, czy opróżniony.
1.2.2. Przymocować adapter zaworu do zaworu przedmiotu i dwukrotnie nacisnąć przełącznik zasilania pompy (4). Zwróć szczególną uwagę na Ostrzeżenia ogólne 3 i 4.
1.2.3. Podczas spuszczania powietrza może być konieczne ściśnięcie zaworu palcami, aby otworzyć klapkę wewnątrz zaworu i umożliwić ujście powietrza.
1.2.4. Pompa wyłącza się przez długie naciśnięcie przełącznika zasilania pompy (4).

1.3. LAMPA: (Patrz ilustracja 1.3, strona 6.)
1.3.1. Lampę włącza się poprzez dwukrotne naciśnięcie przełącznika zasilania lampy (5).
1.3.2. Jednokrotne naciśnięcie pozwala regulować jasność poprzez przełączanie 4 trybów świecenia: biały – mocny biały – żółty – SOS
1.3.3. Lampę wyłącza się poprzez długie naciśnięcie przełącznika zasilania lampy (5).

2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem lub konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie płukać, nie spryskiwać ani nie zanurzać urządzenia. Nie dopuścić do przedostania się wody do obudowy. Nie używać ostrych przedmiotów ani żrących cieczy, ponieważ mogą uszkodzić produkt.

3. ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: LED



Źródło światła tej oprawy jest niewymienne. Po zakończeniu okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić całą oprawę.

4. WYMIANA AKUMULATORA

Pompa zawiera wymienny przez użytkownika akumulator Li-ion 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).
Użytkownik końcowy może wyjąć i wymienić akumulator bez uszkodzenia akumulatora ani pompy.
Odpowiednie akumulatory zamienne można kupić za pośrednictwem działu obsługi klienta Outwell.

4.1. PROCEDURA WYMIANY AKUMULATORA
(Patrz ilustracje 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 i 4.1.7, strona 7.)
4.1.1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel ładowania.
4.1.2. Za pomocą standardowego śrubokręta krzyżakowego Phillips o odpowiednim rozmiarze odkręcić cztery śruby w części pompy zawierającej lampę. Do wyjęcia lub wymiany akumulatora nie są potrzebne specjalistyczne narzędzia, ciepło ani rozpuszczalniki.
4.1.3. Ostrożnie odłączyć złącze akumulatora od płytki drukowanej i wyjąć stary akumulator. Nie ciągnąć za przewody i uważać, aby nie zgiąć, nie przebić ani w inny sposób nie uszkodzić akumulatora.
4.1.4. Umieścić nowy akumulator w tym samym gnieździe i podłączyć jego wtyczkę do płytki drukowanej, upewniając się, że złącze jest włożone tak, jak pokazano na ilustracjach. Nieprawidłowa biegunowość może uszkodzić urządzenie i akumulator oraz spowodować ryzyko pożaru.
4.1.5. Założyć pokrywę komory akumulatora i dokręcić cztery śruby. Nie dokręcać zbyt mocno.
4.1.6. Całkowicie naładować pompę przez wejście USB-C i sprawdzić, czy wskaźnik ładowania świeci.
4.1.7. Stary akumulator oddać do zatwierdzonego punktu zbiórki baterii. Nigdy nie wyrzucać go wraz z odpadami domowymi.

5. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA



- Zbierać oddzielnie.
- Jeśli produkt nie działa, przed rozpoczęciem demontażu należy odłączyć go od wszystkich źródeł zasilania.
- W celu ochrony środowiska i zdrowia ludzi produktu nie należy wyrzucać jako niesegregowanych odpadów komunalnych; należy go oddać do oddzielnej zbiórki.
- Części elektroniczne i wszystkie pozostałe elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed utylizacją wyjąć akumulator, jeśli można to zrobić bezpiecznie. Akumulator należy utylizować oddzielnie w punkcie zbiórki baterii.
  Przed utylizacją zakleić styki akumulatora taśmą, aby zapobiec zwarciu.
- Korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od producentów lub innych operatorów, którzy je utworzyli.
- Przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

6. DANE TECHNICZNE

Model: 651377 / GR-157SD
Wejście (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Akumulator: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, biała: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, żółta: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Ciśnienie pompowania/spuszczania: 6,0 kPa (0,87 psi)
Wyjście: 7,4 V ⎓, 50 W



Urządzenie klasy III

Stopień ochrony: IP20

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie outwell.com.

Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.
Conservare il manuale per consultazioni future.



Tutte le illustrazioni si trovano alle pagine 2–7.

ELENCO DEI COMPONENTI:

(Vedere l'illustrazione alle pagine 2–3.)

1. Porta di gonfiaggio
2. Porta di sgonfiaggio
3. Impugnatura
4. Interruttore di alimentazione della pompa
5. Interruttore di alimentazione della lanterna
6. Coperchio della porta di ricarica
7. Porta di ricarica
8. Indicatore batteria
9. Lanterna
10. Adattatori per valvole

Servizio clienti Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



AVVERTENZE – GENERALI



1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o comportare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare articoli come materassi ad aria e materassini autogonfianti. Non è destinata a un uso continuo superiore a 5 minuti. Un funzionamento prolungato può causare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno 5 minuti prima di riutilizzarla.
3. Seguire attentamente le istruzioni riportate sull'articolo da gonfiare. Non superare mai i livelli di pressione consigliati. La rottura degli articoli gonfiati può causare gravi lesioni.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
5. Questo apparecchio è classificato IP20 e non offre protezione contro l'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi o condizioni umide e conservarlo al chiuso. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.



6. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti (recapiti sul retro del presente manuale).
7. Fatta eccezione per la sostituzione della batteria descritta nella sezione 4, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.

8. Utilizzare esclusivamente accessori, batterie, caricabatterie e alimentatori specificati dal produttore.
9. Non permettere mai che sabbia, piccoli sassi o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio o sgonfiaggio durante l'uso.
10. Non guardare mai nell'apertura di gonfiaggio e non puntarla verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.
11. Non inserire mai mani o dita nell'apertura di gonfiaggio o sgonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
12. Non coprire l'apparecchio né ostruire le prese e le uscite dell'aria durante il funzionamento. Non coprire la lanterna quando è accesa.
13. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A LpA: 80 dB(A).
14. Non fissare la sorgente luminosa quando è in funzione. Può essere dannoso per gli occhi.
15. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
16. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
17. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
18. Questo prodotto non è un giocattolo.
19. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Piccole parti – pericolo di soffocamento.

AVVERTENZE – BATTERIA RICARICABILE

1. Questo apparecchio contiene un pacco batteria ricaricabile sostituibile dall'utente. Per le istruzioni sulla sostituzione della batteria, vedere la sezione 4. Seguire esattamente la procedura e non tentare di aprire il pacco batteria.
2. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) con le stesse dimensioni, polarità e specifiche della batteria originale. Le batterie sostitutive approvate sono disponibili presso il servizio clienti Outwell.
3. Non utilizzare né tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
4. Non utilizzare batterie modificate, danneggiate, gonfie o con perdite.
5. Non cortocircuitare, sovraccaricare, aprire, schiacciare, perforare o bruciare la batteria e non invertirne la polarità.
6. Caricare la batteria esclusivamente a temperature ambiente comprese tra 0 °C e 45 °C.
7. Non esporre l'apparecchio o la batteria a fiamme, calore diretto, luce solare diretta prolungata o temperature superiori a 60 °C. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato durante le giornate calde.
8. Se la batteria o l'apparecchio diventa insolitamente caldo, si gonfia o emette odore o fumo durante la ricarica o l'uso, interrompere immediatamente l'utilizzo, scollegare il cavo di ricarica se è possibile farlo in sicurezza e allontanare l'apparecchio da materiali infiammabili.
9. In caso di perdita della batteria, evitare il contatto con pelle o occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti.
10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima della rottamazione. Durante la rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere scollegato dal caricabatterie. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro – vedere la sezione 5.
11. Se l'apparecchio viene conservato inutilizzato per un lungo periodo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto e ricaricarlo ogni 3 mesi per evitare una scarica profonda.

AVVERTENZE – RICARICA

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di caricarlo. La ricarica immediatamente dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
2. Questo apparecchio è di Classe III e deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
3. È incluso un cavo di ricarica USB-C. L'alimentatore USB (adattatore di rete) non è incluso.
4. Caricare esclusivamente tramite l'ingresso USB-C utilizzando un alimentatore USB con marcatura CE/UKCA e uscita SELV da 5 V ⎓. Si consiglia un alimentatore da almeno 2 A.
5. Non utilizzare un caricabatterie o un cavo danneggiato.
6. Non caricare l'apparecchio incustodito, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Rispettare l'intervallo di temperatura di ricarica indicato nelle avvertenze della batteria.
7. Non utilizzare l'apparecchio mentre è in carica.

1. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

1.1. RICARICA DELL'APPARECCHIO (Vedere illustrazione 1.1, pagina 4.)

1.1.1. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della ricarica. La ricarica subito dopo l'uso può danneggiare il circuito di ricarica a causa dell'elevata temperatura interna.
1.1.2. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
1.1.3. Rimuovere il coperchio della porta di ricarica (6) e collegare il cavo di ricarica fornito alla porta di ricarica (7) e a un alimentatore USB idoneo.
1.1.4. Una ricarica completa dallo 0% al 100% richiede circa 3 ore.
1.1.5. L'indicatore del livello della batteria (8) mostra la carica residua. Quattro spie completamente accese indicano che la batteria è completamente carica.
1.1.6. Scollegare il cavo di ricarica al termine della ricarica e riposizionare il coperchio della porta di ricarica (6) per evitare l'ingresso di polvere e umidità.

1.2. GONFIAGGIO / SGONFIAGGIO (Vedere illustrazione 1.2, pagine 4 e 5.)

1.2.1. Selezionare un adattatore per valvola adatto (10) e collegarlo alla porta di gonfiaggio (1) o alla porta di sgonfiaggio (2), a seconda che si desideri gonfiare o sgonfiare.

1.2.2. Collegare l'adattatore alla valvola dell'articolo e premere due volte l'interruttore di alimentazione della pompa (4). Prestare particolare attenzione alle Avvertenze generali 3 e 4.

1.2.3. Durante lo sgonfiaggio potrebbe essere necessario stringere la valvola con le dita per aprire la linguetta all'interno e consentire la fuoriuscita dell'aria.

1.2.4. La pompa si spegne tenendo premuto a lungo l'interruttore di alimentazione della pompa (4).

1.3. LANTERNA: (Vedere illustrazione 1.3, pagina 6.)

1.3.1. La lanterna si accende premendo due volte l'interruttore di alimentazione della lanterna (5).

1.3.2. Premere una volta per regolare la luminosità scorrendo tra le 4 modalità: bianco – bianco intenso – giallo – SOS

1.3.3. La lanterna si spegne tenendo premuto a lungo l'interruttore di alimentazione della lanterna (5).

2. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.

Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non sciacquare, spruzzare o immergere l'apparecchio. Evitare che l'acqua penetri nell'alloggiamento. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

3. SORGENTE LUMINOSA: LED



La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile. Quando raggiunge la fine della sua vita utile, deve essere sostituito l'intero apparecchio.

4. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La pompa contiene una batteria ricaricabile Li-ion sostituibile dall'utente, 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh).

La batteria può essere rimossa e sostituita dall'utente finale senza danneggiare la batteria o la pompa.

Le batterie sostitutive corrette possono essere acquistate tramite il servizio clienti Outwell.

4.1. PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
(Vedere illustrazioni 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 e 4.1.7, pagina 7.)

4.1.1. Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di ricarica.

4.1.2. Utilizzare un normale cacciavite a croce Phillips di dimensioni adeguate per svitare le quattro viti nella sezione lanterna della pompa. Per rimuovere o sostituire la batteria non sono necessari strumenti proprietari o speciali, calore o solventi.

4.1.3. Scollegare con cautela il connettore della batteria dalla scheda elettronica ed estrarre la vecchia batteria. Non tirare i cavi e fare attenzione a non piegare, perforare o danneggiare in altro modo la batteria.

4.1.4. Inserire la nuova batteria nello stesso alloggiamento e collegare la spina alla scheda elettronica, assicurandosi che il connettore sia inserito come mostrato nelle immagini. Una polarità errata può danneggiare l'apparecchio e la batteria e creare un rischio di incendio.

4.1.5. Riposizionare il coperchio del vano batteria e serrare le quattro viti. Non serrare eccessivamente.

4.1.6. Caricare completamente la pompa tramite l'ingresso USB-C e verificare che l'indicatore di carica si accenda.
4.1.7. Smaltire la vecchia batteria presso un punto di raccolta autorizzato. Non smaltirla mai insieme ai rifiuti domestici.

5. SMONTAGGIO E SMALTIMENTO



- Raccogliere separatamente.
- Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da qualsiasi fonte di alimentazione prima di iniziare lo smontaggio.
- Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato; raccoglierlo separatamente.
- Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti secondo le normative locali.
- Rimuovere la batteria prima dello smaltimento, se può essere fatto in sicurezza. Smaltire la batteria separatamente presso un punto di raccolta. Prima dello smaltimento, coprire i terminali della batteria con nastro adesivo per evitare cortocircuiti.
- Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o dagli altri operatori che li hanno istituiti.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e alle altre forme di recupero del prodotto.

6. DATI TECNICI

Modello: 651377 / GR-157SD
Ingresso (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batteria: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, bianco: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, giallo: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Pressione di gonfiaggio/sgonfiaggio: 6,0 kPa (0,87 psi)
Uscita: 7,4 V ⎓, 50 W



Apparecchio di classe III

Grado di protezione: IP20

Le presenti istruzioni sono disponibili anche su outwell.com.

Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.



Todas las ilustraciones se encuentran en las páginas 2–7.

CONTENIDO:

(Véase la ilustración de las páginas 2–3.)

1. Puerto de inflado
2. Puerto de desinflado
3. Asa
4. Interruptor de encendido de la bomba
5. Interruptor de encendido de la lámpara
6. Tapa del puerto de carga
7. Puerto de carga
8. Indicador de batería
9. Lámpara
10. Adaptadores de válvula

Servicio de atención al cliente de Outwell
E-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00



ADVERTENCIAS – GENERAL



1. El aparato solo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones. Un uso incorrecto puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar artículos como colchones de aire y esterillas autohinchables. No está destinada a un uso continuo superior a 5 minutos. El funcionamiento prolongado puede provocar el sobrecalentamiento y daños en la bomba. Deje que la bomba se enfríe durante al menos 5 minutos antes de volver a utilizarla.
3. Siga atentamente las instrucciones del artículo que está inflando. No supere nunca los niveles de presión recomendados. La rotura de los artículos puede causar lesiones graves.
4. No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
5. Este aparato tiene una clasificación IP20 y no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a la lluvia, salpicaduras o condiciones húmedas y guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo utilice con las manos mojadas.



6. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente (datos de contacto en la parte posterior de este manual).
7. Salvo el cambio de batería descrito en la sección 4, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.

8. Utilice únicamente los accesorios, baterías, cargadores y fuentes de alimentación especificados por el fabricante.
9. No permita nunca que entre arena, piedras pequeñas u otros residuos en el puerto de inflado o desinflado durante el uso.
10. No mire nunca dentro de la abertura de inflado ni la dirija hacia sus ojos mientras la bomba esté funcionando.
11. No introduzca nunca las manos ni los dedos en la abertura de inflado o desinflado. Mantenga las manos, el pelo y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba esté funcionando.
12. No cubra el aparato ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento. No cubra la lámpara mientras esté encendida.
13. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A LpA: 80 dB(A).
14. No mire fijamente la fuente de luz en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos.
15. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.
16. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
17. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
18. Este producto no es un juguete.
19. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de los niños menores de 3 años. Piezas pequeñas – peligro de asfixia.

ADVERTENCIAS – BATERÍA RECARGABLE

1. Este aparato contiene un paquete de batería recargable que puede ser sustituido por el usuario. Consulte la sección 4 para obtener instrucciones sobre el cambio de batería. Siga exactamente el procedimiento y no intente abrir el paquete de batería.
2. Utilice únicamente una batería recargable de iones de litio de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) con las mismas dimensiones, polaridad y especificaciones que la batería original. Las baterías de repuesto aprobadas están disponibles a través del servicio de atención al cliente de Outwell.
3. No utilice ni intente recargar baterías no recargables.
4. No utilice baterías modificadas, dañadas, hinchadas o con fugas.
5. No provoque cortocircuitos, sobrecargue, abra, aplaste, perfore ni queme la batería y no invierta su polaridad.
6. Cargue la batería únicamente a temperaturas ambiente entre 0 °C y 45 °C.
7. No exponga el aparato ni la batería al fuego, al calor directo, a la luz solar directa durante periodos prolongados ni a temperaturas superiores a 60 °C. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si la batería o el aparato se calientan excesivamente, se hinchan o desprenden olor o humo durante la carga o el uso, deje de utilizarlo inmediatamente, desconecte el cable de carga si puede hacerlo de forma segura y aleje el aparato de materiales inflamables.
9. Si la batería presenta fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con abundante agua y solicite atención médica. Deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
10. La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo. El aparato debe estar desconectado del cargador al retirar la batería. La batería debe eliminarse de forma segura – consulte la sección 5.
11. Si el aparato se almacena sin utilizar durante un periodo prolongado, guárdelo en un lugar fresco y seco y recárguelo cada 3 meses para evitar una descarga profunda.

ADVERTENCIAS – CARGA

1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de usarlo puede dañar el circuito de carga debido a la alta temperatura interna.
2. Este aparato es de clase III y solo debe alimentarse con muy baja tensión de seguridad (SELV).
3. Se suministra un cable de carga USB-C. No se suministra una fuente de alimentación USB (adaptador de red).
4. Cargue únicamente mediante la entrada USB-C utilizando una fuente de alimentación USB con marcado CE/UKCA y una salida SELV de 5 V ⎓. Se recomienda una fuente de alimentación de al menos 2 A.
5. No utilice un cargador o cable dañado.
6. No cargue el aparato sin vigilancia, bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Respete el intervalo de temperatura de carga indicado en las advertencias de la batería.
7. No utilice el aparato mientras se esté cargando.

1. INSTALACIÓN Y USO

1.1. CARGA DEL APARATO (Véase la ilustración 1.1, página 4.)

1.1.1. Deje que el aparato se enfríe antes de cargarlo. Cargarlo inmediatamente después de usarlo puede dañar el circuito de carga debido a la alta temperatura interna.
1.1.2. Cargue completamente la batería antes del primer uso.
1.1.3. Retire la tapa del puerto de carga (6) y conecte el cable de carga suministrado al puerto de carga (7) y a una fuente de alimentación USB adecuada.
1.1.4. Una carga completa del 0 % al 100 % tarda aproximadamente 3 horas.
1.1.5. El indicador de nivel de batería (8) muestra la carga restante. Cuatro luces completamente encendidas indican que la batería está completamente cargada.
1.1.6. Desconecte el cable de carga después de cargar y vuelva a colocar la tapa del puerto de carga (6) para evitar que entre polvo y humedad.

1.2. INFLADO / DESINFLADO (Véase la ilustración 1.2, páginas 4 y 5.)

1.2.1. Seleccione un adaptador de válvula adecuado (10) y conéctelo al puerto de inflado (1) o al puerto de desinflado (2), según desee inflar o desinflar.
1.2.2. Conecte el adaptador de válvula a la válvula del artículo y pulse dos veces el interruptor de encendido de la bomba (4). Preste especial atención a las Advertencias generales 3 y 4.
1.2.3. Al desinflar, puede ser necesario apretar la válvula con los dedos para abrir la aleta situada en su interior y permitir que salga el aire.
1.2.4. La bomba se apaga manteniendo pulsado el interruptor de encendido de la bomba (4).

1.3. LÁMPARA: (Véase la ilustración 1.3, página 6.)

1.3.1. La lámpara se enciende pulsando dos veces el interruptor de encendido de la lámpara (5).
1.3.2. Pulse una vez para ajustar el brillo recorriendo los 4 modos de iluminación: blanco – blanco intenso – amarillo – SOS
1.3.3. La lámpara se apaga manteniendo pulsado el interruptor de encendido de la lámpara (5).

2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
Limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No enjuague, rocíe ni sumerja el aparato. No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que podrían dañar el producto.

3. FUENTE DE LUZ: LED

La fuente de luz de esta luminaria no es sustituible. Cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.



4. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La bomba contiene una batería recargable Li-ion de 7,4 V ⎓, 2000 mAh (14,8 Wh) que puede ser sustituida por el usuario.
El usuario final puede retirar y sustituir la batería sin dañar la batería ni la bomba.
Las baterías de repuesto adecuadas pueden adquirirse a través del servicio de atención al cliente de Outwell.

4.1. PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
(Véanse las ilustraciones 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 y 4.1.7, página 7.)

4.1.1. Apague el aparato y desconecte el cable de carga.
4.1.2. Utilice un destornillador Phillips de cruz estándar y del tamaño adecuado para aflojar los cuatro tornillos de la sección de la lámpara de la bomba. No se necesitan herramientas especiales, calor ni disolventes para retirar o sustituir la batería.
4.1.3. Desconecte con cuidado el conector de la batería de la placa de circuito y extraiga la batería antigua. No tire de los cables y tenga cuidado de no doblar, perforar ni dañar de otro modo la batería.
4.1.4. Coloque la batería nueva en la misma ranura y conecte su enchufe a la placa de circuito, asegurándose de que el conector quede insertado como se muestra en las imágenes. Una polaridad incorrecta puede dañar el aparato y la batería y crear un riesgo de incendio.
4.1.5. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y apriete los cuatro tornillos. No los apriete demasiado.
4.1.6. Cargue completamente la bomba mediante la entrada USB-C y compruebe que se encienda el indicador de carga.
4.1.7. Lleve la batería antigua a un punto de recogida autorizado para baterías. Nunca la deseche con los residuos domésticos.

5. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN



- Recoger por separado.
- Si el producto ya no funciona, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de comenzar el desmontaje.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche este producto como residuo municipal sin clasificar; recójalo por separado.
- Elimine las piezas electrónicas y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Retire la batería antes de desecharla, si puede hacerse de forma segura. Elimine la batería por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de la batería con cinta antes de desecharla para evitar cortocircuitos.
- Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, independientemente de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación del producto.

6. DATOS TÉCNICOS

Modelo: 651377 / GR-157SD
Entrada (USB-C): 5 V ⎓, 2,0 A
Batería: Li-ion, 7,4 V ⎓, 2000 mAh, 14,8 Wh
LED, blanca: 7,4 V ⎓, 3,7 W
LED, amarilla: 7,4 V ⎓, 2,8 W
Presión de inflado/desinflado: 6,0 kPa (0,87 psi)
Salida: 7,4 V ⎓, 50 W



Aparato de clase III

Grado de protección: IP20

Estas instrucciones también están disponibles en outwell.com.

Outwell®
explore the outdoors

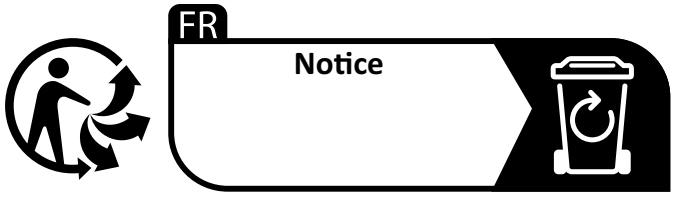
© 11/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

CE UKCA

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

